



Wydawca

Centralne Biuro eTwinning
www.etwinning.net
European Schoolnet (EUN Partnership AISBL)
Rue de Trèves 61 – 1040 Bruksela – Belgia
www.europeanschoolnet.org

Redakcja

Dorothy Cassells, Anne Gilleran, Claire Morvan, Santi Scimeca

Koordynator projektu

Claire Morvan

Koordinacja językowa

Danosh Nasrollahi

Projekt graficzny

Luke Stephenson

Wydawca polskiej wersji

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
Krajowe Biuro eTwinning
ul. Mokotowska 43; 00-551 Warszawa – Polska
www.frse.org.pl
www.etwinning.pl

Koordynator polskiego wydania

Iwona Ławniczak-Iwanowska

DTP

Hofi Studio

Druk

Drukarnia Braci Grodzkich sp. j.

Nakład

1000 egz.

ISBN

978-83-65591-00-5

Opinie wyrażone w niniejszej publikacji należą do ich autorów i niekoniecznie pokrywają się z tymi reprezentowanymi przez European Schoolnet, Centralne Biuro Programu eTwinning (Central Support Service). Niniejsza publikacja została wydana na zasadach i warunkach określonych w licencji Attribution-Non Commercial-Share Alike 3.0 Unported Creative Commons (CC BY-NC-SA 3.0) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.pl>).

Publikacja powstała przy wsparciu finansowym unijnego programu Erasmus+. Opinie wyrażone w tej publikacji są opiniami wyłącznie jej autorów i Komisja Europejska nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek wykorzystanie zawartych tu informacji.



Przedmowa

Tibor Navracscis

komisarz UE ds. edukacji, kultury, młodzieży i sportu

Z przyjemnością przedstawiam Państwu inspirującą książkę, będącą zbiorem opowieści byłych uczestników projektów eTwinning. Internetowa platforma eTwinning, łącząca ponad granicami nauczycieli, uczniów oraz szkoły, świętuje swoje 10. urodziny i w tym kontekście prezentowane historie opisujące, w jaki sposób program wpłynął na życie jego uczestników, jasno pokazują, jakim osiągnięciem jest eTwinning.

Dla wielu osób, z którymi przeprowadzono rozmowy, eTwinning stanowi najbardziej motywujący i najprzyjemniejszy sposób uczenia się. Dzięki doświadczeniom wyniesionym z eTwinningu osoby te lepiej teraz posługują się językami obcymi, mają większe umiejętności w zakresie technologii informacyjno-komunikacyjnych i lepiej rozumieją różne kultury, a wszystko to zdobyły dzięki celom ustalonym podczas uruchomienia platformy w 2005 roku. To jednak nie wszystko.

Siła doświadczenia uwidacznia się w sposobie, w jaki młodzi ludzie opisują zmiany, które udział w eTwinningu wprowadził w ich życie. Opowiadają, że zyskali większą pewność siebie i ukształtowali pozytywny stosunek do zmian; że mają pojęcie, czym jest Europa i zbudowali swoją nową wizję świata; opowiadają o tym, jak eTwinning pomógł im rozwinąć krytyczne myślenie, kreatywność i zdolność do przejmowania odpowiedzialności oraz stać się bardziej otwartymi osobami.

To, co opisują, to tworzenie się społeczności ludzi o otwartych umysłach, którą możemy nazwać „Pokoleniem eTwinning”. Co ważne, ludzie ci zdobywają takie doświadczenia w czasie swojej młodości, dlatego też kształtują one ich późniejsze życie.

Coraz częstsze ataki terrorystyczne w centrach naszych miast uzmysławiają, że projekty takie jak eTwinning wykraczają swoim wpływem daleko poza jednostkę. Leżą u podstaw naszych wysiłków w przeciwdziałaniu przyczynom radykalizacji. Zrzeszają ludzi pochodzących z różnych środowisk, a pomagając im wyrobić poczucie przynależności, sprzyjają w tworzeniu społeczeństwa otwartego. Dzięki takim osobom wszyscy młodzi ludzie bez wyjątku znajdą w przyszłości swoje miejsce w społeczeństwie.

Odpowiedź na tego typu wyzwania ma swój początek w szkolnej ławie. Potrzebujemy szkół zorientowanych na integrację, które dają szansę na rozwój każdemu dziecku i pozwolą na ukształtowanie się pewnych siebie, otwartych, tolerancyjnych ludzi. Ludzi, którzy potrafią wchodzić w pozytywną interakcję z innymi osobami, pochodzącymi z różnorodnych środowisk, ludzi o krytycznym umyśle i ludzi dobrze przygotowanych do odnalezienia się na rynku pracy.

Takie rzeczy nie dzieją się z dnia na dzień. Wszyscy musimy połączyć siły, by osiągnąć ten długoterminowy cel. To duch Deklaracji Paryskiej przyjętej przez europejskich ministrów edukacji i mnie samego w marcu 2015 roku, która zobowiązuje do wspierania fundamentalnych wartości, postawy obywatelskiej i niedyskryminacji, kształcenia integracyjnego, krytycznego myślenia, umiejętności korzystania z mediów oraz dialogu międzykulturowego.

Historie przedstawione w tej książce potwierdzają, że eTwinning jest wspaniałym narzędziem, które możemy i nawet powinniśmy wykorzystywać dla osiągnięcia większych efektów w przyszłości. Chciałbym podziękować wszystkim wspaniałym nauczycielom, dzięki którym Pokolenie eTwinning mogło się narodzić. Wszystkim życzę sukcesów i jestem przekonany, że w przyszłości zainspirują jeszcze wiele innych młodych osób, otwierając ich umysły i serca.

Spis treści

05	Wstęp
08	Rozdział 1: Poznanowanie różnorodności kultury europejskiej
18	Rozdział 2: Satysfakcje z różnych doświadczeń edukacyjnych
26	Rozdział 3: Rozwój osobisty
34	Rozdział 4: Nabywanie nowych umiejętności
42	Rozdział 5: Wpływ na decyzje dotyczące przyszłości
48	Zakończenie
49	O eTwinningu
50	Infografika: How much have we grown
52	Infografika: Where we are now
54	Krajowe biura eTwinning - kontakty



Wstęp

Kilka lat temu toczyła się dość żywa dyskusja na temat publikacji pt. „Pokolenie Erasmusa”. Wielu czytelników tej książki, w tym także i ja, skorzystało z programu Erasmus, który każdego roku zachęcał tysiące studentów do wyjazdów na studia za granicę na semestr lub na dłużej. W moim przypadku, a jestem przekonany, że mogę też mówić w imieniu innych szczęśliwców, którzy podróżowali w ramach tego programu, było to pierwsze w życiu prawdziwie europejskie doświadczenie. Był rok 1992, byłem przez cały semestr w Uppsali, na najstarszym i chyba najbardziej znanym uniwersytecie w całej Skandynawii. Nie tylko poznałem wówczas tę dziwną nową rzecz zwaną „internetem”, ale założyłem też swój pierwszy adres email, a wiedzę z zakresu nauk humanistycznych pogłębiałem w bibliotece Carolina Rediviva, gdzie filozof Michel Foucault spędzał niegdyś większość swojego czasu. Nie tylko studiowałem komunikację i nauki społeczne u wspaniałych profesorów, ale spotkałem tam także młodych ludzi z całej Europy. Właśnie w Uppsali dowiedziałem się, czym różni się Duńczyk od Szweda i poznałem belgijskie zawiłości, gdzie Flamandzycy i Walończycy mówią do siebie trzecim językiem i zachowują się, jakby pochodzili z różnych krajów. Program Erasmus zmienił życie wielu tysięcy ludzi i - jak to ujął Umberto Eco - „stworzył pierwsze pokolenie młodych Europejczyków”.

Gdy eTwinning został oficjalnie zainaugurowany w 2005 roku, niewiele osób założyłoby się wówczas, że będziemy świętować dziesiąte urodziny tego programu. Kiedy podczas Konferencji eTwinning 2005 powstał pierwszy projekt partnerski, miało się poczucie, że nastąpiła rewolucja. Obecnie, z zarejestrowanymi ponad 44 000 projektami, możemy stwierdzić, że był to początek historii sukcesu, w którą włączyły się ponad 2 miliony uczniów i setki tysięcy ich nauczycieli. Z biegiem lat eTwinning stał się największą społecznością nauczycieli na świecie.

Liczby nie opowiadają jednak całej historii. Elastyczność i przystosowalność eTwinningu, zupełny brak papierkowej roboty i biurokracji, zdolność do odnowy przy jednoczesnym zachowaniu niezmiennego ducha sprawiły, że pełni innowacji i entuzjazmu nauczyciele natychmiast podjęli wyzwanie: zaczęli nawiązywać kontakty i działać w sieci nowych znajomości. Co ciekawe, wielu z nich nigdy nie przestało działać, wciąż pozostając eTwinnerami. Jak twierdzą niektórzy nauczyciele, eTwinning stał się stylem życia, którego nie da się zmierzyć danymi statystycznymi i liczbami, eTwinning tworzy nowe normy kulturowe, bardziej otwarte na zmianę, innowację i różnorodność.

Niniejsza publikacja jest dowodem na zróżnicowany wpływ, jaki eTwinning wywarł na życie wielu osób. eTwinning przenika szkoły, całe społeczności lokalne i wszystkie poziomy społeczne - przenika dynamizmem nauczycieli, którzy nie muszą fizycznie podróżować, by spotkać się ze swoimi partnerami, ale wykorzystują technologie informacyjno-komunikacyjne, by utrzymywać codzienne

kontakty. Poznaliśmy historie tych nauczycieli w poprzednich edycjach broszur eTwinningowych i na pewno wielu z was potwierdzi, że eTwinning naprawdę zmienił rzeczywistość.

Po dziesięciu latach postanowiliśmy przeprowadzić bilans naszych działań i stworzyć pojęcie „Pokolenia eTwinning”, czegoś w rodzaju „Pokolenia Erasmusa 2.0”, gdzie mobilność została zastąpiona „mobilnością wirtualną”. Pojęcie to nie odnosi się wyłącznie do tysięcy nauczycieli zaangażowanych w program, ale też do milionów uczniów, którzy mieli okazję doświadczyć bycia Europejczykiem bez ruszania się z domu. To pokolenie młodych ludzi, których łączą wspólne cele i wspólne podejście: lepsza jakość kształcenia, poczucie bycia częścią społeczności i w końcu – poczucie bycia częścią wspólnej zjednoczonej Europy. To oni przypominają swoim nauczycielom, że można wyjść poza mury własnej szkoły i że właśnie w ten sposób człowiek naprawdę się rozwija.

Ta książka to opowieści uczniów i nauczycieli, którzy brali udział w eTwinningu na przestrzeni ostatnich kilku lat. Chcieliśmy bezpośrednio porozmawiać z tymi osobami, więc wystosowaliśmy apel do całej społeczności eTwinning (co, notabene, w przypadku większości programów edukacyjnych po prostu nie istnieje) z prośbą, by nauczyciele w miarę możliwości skontaktowali się ze swoimi byłymi uczniami i razem podzielili się z nami swoimi doświadczeniami wyniesionymi z eTwinningu). W rezultacie, po raz pierwszy w świecie rzeczywistym, możemy teraz przeczytać o tym, jaki wpływ wywarł eTwinning na tych uczniów i nauczycieli.

Odzew był nadspodziewany i niniejsza publikacja prezentuje zaledwie niewielką próbkę otrzymanych materiałów: 44 uczniów z 11 krajów, którzy w ramach projektów współpracowali z uczniami z 34 krajów. A więc pokolenie eTwinning z pewnością istnieje i naszym zadaniem jest, by wydostało się na powierzchnię z morza wspomnień i inspirowało wszystkich, którzy (jeszcze) nie zaangażowali się w program.

Książka składa się z pięciu rozdziałów, z których każdy przedstawia historie nawiązujące do jednego zagadnienia. Kolejne rozdziały zawierają komentarze uczniów i nauczycieli powiązane z danym tematem; prezentują również studia przypadków, które omawiane są bardziej szczegółowo. Książka składa się z następujących rozdziałów:

- 1 Poszanowanie różnorodności kultury europejskiej
- 2 Satysfakcje z odmiennych doświadczeń edukacyjnych
- 3 Rozwój osobisty
- 4 Nabywanie nowych umiejętności
- 5 Wpływ na decyzje dotyczące przyszłości

Wszystkie zagadnienia są jednakowo ważne, ale każde z nich przedstawia historie związane z eTwinningiem z innej perspektywy. Niezależnie od tego, czy osoby, z którymi rozmawialiśmy opowiadają o rozwoju osobistym, czy o doświadczeniu zdobytym w kontekście własnej szkoły, wszyscy czują to samo - że eTwinning wywarł wpływ na ich życie. Czują również, że zmiana ta miała charakter systemowy i że dotknęła ich jako część większej społeczności.

Pokolenie eTwinning wierzy w takie wartości, jak świadomość kulturowa i tolerancja, stanowiące filary definicji wieloetnicznego i wielokulturowego społeczeństwa. Uczniowie zaangażowani w eTwinning nauczyli się mówić innym językiem niż ich własny, ale przede wszystkim zdali sobie sprawę z istoty słuchania i rozumienia poglądów innych osób. Sami postrzegają siebie jako sprawców zmian, a ich rola jako liderów innowacji bierze prawdopodobnie swój początek w działaniach realizowanych w projektach eTwinning. Nauczyciele z kolei zmienili sposób nauczania; zmieniły się również ich relacje z uczniami, bowiem stają się bardziej mentorami i organizatorami a nie jedynie przekazują wiedzę, co w pedagogice XXI wieku traci na aktualności. Technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK) nie są postrzegane przez nauczycieli działających w eTwinningu jako cel sam w sobie, ale raczej jako środek do przeprowadzania bogatszych treściowo i ciekawszych lekcji, wychodzących poza mury szkolnej klasy i programu nauczania.

Historie przedstawione w tej książce to wasze historie: opowieści o waszych własnych doświadczeniach, jeśli już jesteście eTwinnerami; a jeśli nimi jeszcze nie jesteście, to o przyszłym włączeniu się - jeżeli historie te przekonają was, by zostać częścią Pokolenia eTwinning.

Przyjemnej lektury!

Santi Scimeca

Kierownik projektu, Centralne Biuro eTwinning



ROZDZIAŁ

POSZANOWANIE RÓŻNORODNOŚCI
KULTURY EUROPEJSKIEJ

W pierwszym rozdziale przedstawiamy historie uczniów, którzy dzięki wymianie swoich doświadczeń podczas wspólnej pracy nad projektami eTwinning zaczęli doceniać różnorodność i bogactwo kultury europejskiej. Uczniowie ci stali się bardziej otwarci i mają większe zdolności adaptacyjne w różnorodnych środowiskach. Projekty eTwinning sprawiły również, że nauka stała się bardziej interesująca i pełna radości, o czym przeczytamy także w kolejnych rozdziałach. Po relacjach uczniów, głos zabierają nauczyciele, którzy także czują, że eTwinning „buduje most” do Europy i że program ten pomaga uczniom lepiej przygotować się na wyzwania prawdziwego życia.

Rozpoczynamy od refleksji Mantvydasa z Litwy, który uczestniczył w swoim pierwszym projekcie eTwinning w 2005 roku jako przedszkolak, a teraz jest uczniem szkoły średniej. Dzięki udziałowi w projekcie zainteresował się różnymi kuchniami i zainteresowanie to ma nadzieję rozwijać w przyszłości podczas studiów.



możesz poczuć „smak Europy”

Mantvydas Riskus (14 lat)

Uczeń: Kuršėnų Pavenčių Mokykla, IX klasa

Projekt eTwinning: Our Living Environment (2005)

Nauczyciel: Rima Klenauskiene & Stasele Riskiene

Szkoła: Kuršėnų Pavenčių Mokykla, Litwa

Kraje: LV, LT, IT, DE, SK, FR, ES.

„Brałem udział w wielu projektach eTwinning. Zaczęłem w 2005 roku, kiedy miałem 5 lat... Dzięki uczestnictwu w projektach eTwinning dużo nauczyłem się o różnych krajach europejskich i ich kulturach. Wydaje mi się, że w ten sposób jeszcze bardziej zainteresowałem się różnymi kuchniami i sposobami przygotowywania różnych potraw. Myślę, że w przyszłości będę studiować na kierunku związanym z gastronomią, w Wielkiej Brytanii lub we Francji”.



rozwija świadomość kulturową na bardzo wczesnym etapie

Pola Orłowska (21 lat)

Studentka: University of Oxford

Projekt eTwinning: Tolerance (2007)

Nauczyciel: Anna Tobiacelli

Szkoła: Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Warszawie, Polska

Kraje: ES, PL

„Kiedy rozpoczęliśmy ten projekt, miałam 11 lub 12 lat, ale mimo to byłam w stanie komunikować się z innymi uczniami z całego świata i dzielić się z nimi swoimi doświadczeniami. Projekt zdecydowanie otworzył mi oczy na różnice w systemach edukacyjnych różnych krajów, a efektem ubocznym tej współpracy jest mój lepszy pisany angielski.

Od czasu doświadczenia z eTwinningiem uczestniczyłam w wielu innych projektach, które wymagały dużych umiejętności w komunikowaniu się z uczniami z zagranicy. Brałam udział w licznych wymianach z różnymi szkołami (Węgry, Włochy, Hiszpania, Australia i Niemcy), uczestniczyłam w debatach, modelowych konferencjach ONZ”.



pomaga stać się obywatelem Europy

Arzu Nizam (18 lat)

Studentka: Ortadoğu College

Projekt eTwinning: Intercultural dialogue through fairy tales, drama and art (2011-2012)

Nauczyciel: K. Belgin Saka Üstünel

Szkoła: Yeni Turan İlkokulu, Turcja

Kraje: TR, BG, AM, AT, HR, CY, CZ, UK, EE, FI, FR, GE, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RU, RS, SI, SK, ES, SE, UA

„Przygotowaliśmy sztukę teatralną. Podczas spotkań na Skype, na wspólnych lekcjach, z wykorzystaniem dzieł sztuki rozmawialiśmy ze swoimi kolegami i koleżankami z Europy i wiele się o nich dowiedzieliśmy. Podczas realizacji projektu zrozumiałam, że ludzie mogą osiągać te same cele wspólnie pracując.

Projekt ten dodał mi pewności siebie, ponieważ otrzymaliśmy za niego odznakę jakości. Dał mi dużo szczęścia. Lepiej zaczęłam mówić w języku obcym. Nauczyłam się być obywatelem Europy”.



pomaga adaptować się do różnych środowisk

Justina Banyté (24 lata)

Studentka: Vilniaus universitetas, kasjerka bankowa, SEB Bank, Litwa

Projekt eTwinning: Talking Images (2007-2008)

Nauczyciel: Staselė Riškienė

Szkoła: Kuršėnai Pavenčiai, Litwa

Kraje: LT, IT, EG

„Rozwinęliśmy kompetencje przekrojowe, dzięki którym, w obliczu zmieniającego się środowiska, mogłam stać się osobą otwartą i pozytywnie nastawioną. Nie mogę też zapomnieć o tym, że zdobyłam większą pewność siebie w wyrażaniu siebie po angielsku. Wreszcie, stałam się częścią zespołu i rozumiałam, jak ważna jest współpraca pomiędzy ludźmi, zazwyczaj skutkująca pozytywnym efektem synergii.

Kompetencje przekrojowe, które zdobyłam wcześniej, pomogły mi adaptować się w zróżnicowanym środowisku jakim jest eTwinning, budować przyjaźnie z ludźmi z całego świata i w pełni korzystać ze swojego udziału w projekcie. Ponadto, umiejętność współpracy z innymi to jeden z tych atutów, które sprawiają, że tak dobrze wykonuję obecną pracę. Osiągnęliśmy nie tylko wspólne cele organizacyjne projektu, ale także cele indywidualne”.



radość uczenia się o różnych krajach i kulturach

Viola Barbisotti i Linda Bruschi (obydwie 23 lata)

Staż dziennikarski (Viola), pracownik społeczny (Linda)

Projekt eTwinning: Sharing Culture (2008)

Nauczyciel: Rossana Maglia

Szkoła: Liceo delle Scienze Umane ed Economico sociale „S. Anguissola”, Włochy

Kraje: ES, SK, IT

„W 2008 roku nasz nauczyciel poprosił nas, żebyśmy wzięli udział w projekcie międzykulturowym. Oprócz nas w projekcie uczestniczyli nasi rówieśnicy z Katalonii i Słowacji. Zaczęliśmy wymieniać się mailami na swój temat, na temat naszego życia, naszych miast i tradycji.

Zdobyliśmy nowe informacje o innych krajach i nauczyliśmy się akceptować inne zwyczaje i poglądy. Nasz angielski i nasza zdolność komunikacji poprawiły się.

eTwinning to ciekawy projekt, dzięki któremu możesz dowiedzieć się nowych rzeczy o różnych krajach i kulturach. Spotykasz nowych ludzi i zdobywasz nowe informacje o wielu krajach europejskich”.



przełamuje bariery i tworzy przyjaźnie na całe życie

João Cardoso (28 lat)

Inspektor techniczny

eTwinning: 2005/06

Nauczyciel: Miguela Fernandes

Szkoła: Agrupamento de Escola da Batalha, Portugalia

Kraje: PT, IT

„eTwinning był moim pierwszym zagranicznym doświadczeniem. Po raz pierwszy mogłem rozmawiać z ludźmi spoza swojego kraju, używając angielskiego i przełamując bariery językowe. Dzięki temu mogłem wymieniać się poglądami z innymi uczniami z różnych krajów i to było fantastyczne: poznaliśmy rzeczywistość inną od naszej, różne zwyczaje; dzieliiliśmy się informacjami i wymienialiśmy poglądami.

Patrząc wstecz po dziesięć lat, eTwinning to już nie tylko rozmowy, to coś więcej i to coś lepszego. eTwinning stał się życiowym doświadczeniem, które pozwala żyć i zobaczyć więcej świata; jest niezbędnym czynnikiem rozwoju osobistego oraz umiejętności przystosowywania się do różnych rzeczywistości”.



przełamuje bariery i tworzy przyjaźnie na całe życie

João Silva (26 lat)

Technik telekomunikacji

eTwinning: 2005/06

Nauczyciel: Miguela Fernandes

Szkoła: Agrupamento de Escola da Batalha, Portugalia

Kraje: PT, IT

„Jeśli chodzi o wszystkie projekty szkolne, to właśnie eTwinning zmotywował mnie najbardziej i w największym stopniu rozbudził moje zainteresowania. Możliwość współdziałania z uczniami z różnych szkół i środowisk była czymś niesamowitym.

W moim przypadku, w projekcie realizowanym z uczniami z Włoch, wymienialiśmy się pomysłami i poglądami, które zaowocowały stałym kontaktem ze znajomymi z zagranicy, nawet już po zakończeniu projektu.

W dzisiejszym globalnym świecie możliwość kontaktu jest bardzo ważna, bo nigdy nie wiemy, kiedy będziemy potrzebować pomocy kogoś z zagranicy. Wiem, że kiedy przyjeżdżam do Włoch, zawsze znajdzie się tam ktoś, kto mi pomoże w potrzebie i ta osoba też wie, że może na mnie liczyć.

Moja rada dla uczniów, którzy obecnie realizują projekty eTwinning jest taka, by korzystali z tego, co ten program oferuje. Nawiązywanie trwałych kontaktów nie jest łatwe, ale platforma programu bardzo pomaga zaprzyjaźnić się na całe życie”.

*zachęca innych do udziału w projektach eTwinning,
by docenić kulturę, w których żyjemy*



Szkoła Gülüş Ibrahim İzmirli Anatolian, Turcja.

Projekt eTwinning: „What's up in Europe?” (2013-2014).

Nauczyciel: Elif Büyükuysal.

Kraje: IT, BE, RO, TR, GR, PL, SE.

„Głównym celem projektu jest przedstawienie własnej kultury i zdobycie informacji na temat innych kultur... Nagrywanie naszych głosów i wsłuchiwanie się w wypowiedzi po angielsku z akcentami innych języków było niesamowitym i ciekawym doświadczeniem. Projekt był użyteczny dla wszystkich osób, które się przyłączyły. Po projekcie miałam dużo przyjaciół i teraz do końca życia chcę brać udział w licznych inicjatywach tego typu”.

„Projekt eTwinning nauczył nas wielu rzeczy. Zdobyliśmy wiedzę o kulturach innych krajów i rozwinęliśmy naszą znajomość angielskiego. Dzięki temu projektowi jestem bardziej pewna siebie, nauczyłam się też brać większą odpowiedzialność. To było wspaniałe doświadczenie”.



otwiera twój umysł

Elisa Paolicelli (26 lat)

Doktorantka: Université Paris 7 Diderot oraz Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, Francja

Projekt eTwinning: Europe, Éducation, École, Fête de l'Europe (2005/2008)

Nauczyciel: Raffaella Lodi

Szkoła: Liceo Classico Statale L.A. Muratori, Modena, Włochy

Kraje: DE, GR, IT, RO, CZ, SK, FR

eTwinning: moje doświadczenie międzykulturowe

Wstęp: w ramach projektu eTwinning byłam mówcą i tworzyłam teksty po włosku i francusku. Celem było, aby poprzez dyskusje na takie tematy jak np. filozofia europejska lub literatura, zachęcić do dialogu międzykulturowego uczniów z siedmiu krajów europejskich.

Korzyści z udziału w eTwinning: doświadczenie to umożliwiło mi rozwinięcie krytycznego myślenia, umiejętności społecznych i międzykulturowych, a także zdolności do działania i współpracy w międzydyscyplinarnym i międzynarodowym środowisku.

W jaki sposób wykorzystałam swoje doświadczenie: dzięki eTwinningowi, a zwłaszcza mojemu udziałowi w 2007 roku w *Fête de l'Europe* w Rimini, **odkryłam, jak interesujące i pełne wyzwań są praca w zespole i międzykulturowe doświadczenia.** Szczególnie doceniałam wtedy możliwość udziału w debatach na żywo za pośrednictwem wideokonferencji, przygotowywanie i komentowanie prezentowanych tematów. Wszystko to sprawiło, że później, podczas studiów, włączyłam się w projekty teatralne na uniwersytecie, a po uzyskaniu tytułu licencjata kontynuowałam naukę zagranicą.

Rada dla tych, którzy chcieliby dołączyć: udział w eTwinningu nauczył mnie doceniać wartość i bogactwo kultury europejskiej. Cieszę się, że mogłam być częścią tego doświadczenia i myślę, że należy zachęcać uczniów i szkoły do udziału w eTwinningu i wykorzystywania każdej możliwości, którą ten program oferuje.

Podsumowanie: zaangażowanie w eTwinning to wspiana sprawa, bo eTwinning otwiera umysł.

Wypowiadający się nauczyciele również podzielają zdanie uczniów, że doświadczenie współpracy w ramach eTwinningu pomaga budować mosty w całej Europie, wspiera dyskusję między uczniami, pomaga przygotować ich do życia i, co ważne, buduje trwałe przyjaźnie.



„most do Europy” dla uczniów

Silvia Malegová

Nauczyciel języka niemieckiego, biologii i wychowania fizycznego

Szkoła: Základná škola, Prievidza, Słowacja

W eTwinning od 2006 roku, 11 zrealizowanych projektów z udziałem ponad 150 uczniów.

„Zadanie to otworzyło moim uczniom bramy do Europy, dało im możliwość komunikowania się w języku obcym, dostarczyło im wiedzy z różnych dziedzin naukowych, kultury itd.

Moi uczniowie z niecierpliwością czekali na wirtualny kontakt z partnerami. Podnieśli swój poziom znajomości języka obcego i wykorzystania TIK. Zdobyli nowych przyjaciół i dowiedzieli się dużo o krajach swoich partnerów. Największą popularnością cieszyły się konferencje na Skype, podczas których młodzi ludzie mogli lepiej się poznać. Z czasem odkryliśmy nowe możliwości współpracy, nauczyliśmy się korzystać z narzędzi zewnętrznych. Naszą pracę uwieńczyło zdobycie funduszy w ramach partnerstwa Comenius, które umożliwiło uczniom wizytę u rodzin partnerów, których poznali dzięki eTwinningowi”.



„otwiera umysły” i sprawia, że uczniowie są lepiej przygotowani do życia

Teresa Lacerda

Nauczyciel biologii i geologii

Szkoła: Escola Secundário da Póvoa de Lanhoso, Portugalia

W eTwinning od 2006 roku, zrealizowała wiele projektów ze swoimi uczniami.

„Dzięki eTwinningowi mogłam poznać nauczycieli i uczniów z różnych zakątków Europy i wspólnie z nimi pracować. Starałam się pokazać moim uczniom różne kwestie kultury i aspekty społeczne oraz istotę pracy interdyscyplinarnej w celu promowania obywatelstwa europejskiego. Myślę, że moi uczniowie przekonali się, jak ważna jest umiejętność korzystania z mediów i TIK. Uczniowie rozwinęli także swoje umiejętności komunikacyjne. Jeśli chcemy, możemy uczyć się i komunikować w różnych językach. W ten sposób uczniowie przygotowują się do przyszłego życia i pracy zawodowej.

eTwinning promuje „otwarte umysły” i wydaje mi się, że uczniowie są lepiej przygotowani do życia, ponieważ mają możliwość komunikowania się z innymi w całej Europie, nawiązywać przyjaźnie i snuć refleksje nad inną wizją świata.”



przełamuje bariery i tworzy przyjaźnie na całe życie

Anna Tobiacelli

Bibliotekarz

Szkoła: Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Warszawie, Polska

W eTwinning od 2006 roku, 40 zrealizowanych projektów z udziałem ponad 200 uczniów.

„W eTwinningu możesz pracować z przyjaciółmi z całej Europy, dzięki temu uczniowie są szczęśliwi i otwarci na innych”.

Ostatnie słowo w tej części pochodzi od Czesława, który działa w eTwinningu od początku istnienia programu. Jest współzałożycielem projektu „Project Europe, Éducation, École”, który założył w 2005 roku wspólnie ze swoim kolegą Jeanem-Lukiem Gaffardem. Projekt ten zdobył I nagrodę w kategorii Innowacja w Edukacji w 2006 roku i jest realizowany do chwili obecnej. Każdego roku uczniowie mają niepowtarzalną okazję uczestnictwa w debacie poświęconej problemom dzisiejszego świata. Na przestrzeni 10 lat w debatach uczestniczyło łącznie około 12-15 tys. uczniów. W niniejszej publikacji znajdziemy opinie uczniów biorących udział w tym projekcie, który zainspirował ich do podjęcia studiów filozoficznych i uczestniczenia w projekcie nawet po ukończeniu nauki w szkole, aby nadal czerpać przyjemność z dyskusji i dzielenia się poglądami z ludźmi z całej Europy.

zachęca uczniów do dyskusji na temat problemów dzisiejszego świata



Czesław Michalewski

Nauczyciel filozofii

Szkoła: Lycée Jean-Pierre Vernant, Sèvres, Francja

W eTwinning od 2005 roku, prowadzi cotygodniowe debaty w ramach projektu Europe, Éducation, École.

„Od samego początku do udziału w projekcie zachęcano wielu uczniów szkół średnich z Francji oraz innych krajów europejskich (Litwa, Węgry, Włochy, Słowacja, Czechy, Polska, Niemcy, Grecja, Rumunia, Bułgaria itp.). Chcieliśmy skutecznie połączyć nasze praktyki nauczycielskie, refleksje i interaktywne debaty z erą cyfrową, by móc w jak największym stopniu wykorzystać interdyscyplinarne zasoby edukacyjne utworzone przez szkoły partnerskie i by umożliwić jak największe zrozumienie, naukę publicznego wyrażania opinii oraz bezpośrednie wymiany z podmiotami codziennego życia akademickiego, kulturalnego i politycznego w Europie oraz na całym świecie.

Projekt Europe, Éducation, École, któremu Komisja Europejska przyznała w 2006 roku I nagrodę w kategorii Innowacja w Edukacji od samego początku jest wierny pierwotnemu duchowi eTwinningu - orientacji na tworzenie partnerstw cyfrowych w Europie i na całym świecie, aby umożliwić nauczycielom i uczniom zintegrowanym w dydaktycznej grupie wideokonferencyjnej konfrontację ich punktu widzenia z różnym podejściem edukacyjnym. Udział w projekcie daje im okazję do wystąpień publicznych i poznania coraz bardziej powszechnych metod stosowanych w edukacji wyższej i szkoleniach specjalistycznych.

Projekt Europe, Éducation, École zainspirowany ruchem eTwinning stał się pewnego rodzaju prototypem różnorodnej, międzynarodowej społeczności edukacyjnej dającej możliwość nauczania filozofii i wiedzy ogólnej na poziomie edukacji średniej, a także wyższej w skali krajowej i europejskiej.”



ROZDZIAŁ

SATYSFAKCJE Z ODMIENNYCH
DOŚWIADCZEŃ
EDUKACYJNYCH

W rozdziale 2. poznajemy opinie uczniów na temat inspiracji i motywacji, jaką uzyskali dzięki doświadczeniu wyniesionemu z eTwinning. Zarówno nauczyciele jak i uczniowie są przekonani, że w eTwinningu każdy może znaleźć coś dla siebie.

W przypadku Michele'a jak i Yulii udział w projekcie dał im motywację do uczenia się więcej. Michele'owi doświadczenia wyniesione z projektu pomogły zrozumieć różnych starszych ludzi. Yulia, dzięki zaangażowaniu w projekt, podjęła nowe obowiązki, które zmotywowały ją do stawiania sobie nowych wyzwań i kontynuacji nauki.

W rozdziale tym dowiadujemy się także o wpływie różnych doświadczeń edukacyjnych na samych nauczycieli – o sposobie, w jaki bliższa współpraca projektowa zmotywowała ich do zmiany swojego stylu nauczania i włączenia do współpracy innych nauczycieli ze swoich szkół.

praktyczne aspekty projektu są szczególnie motywujące



Michele Larini (22 lata)

Student: Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

Projekt eTwinning: Learning through Generations (2012)

Nauczyciel: Liliana Rossetti

Szkoła: Istituto E. Fermi, Włochy

Kraje: PL, IT, DE, ES, TR

„Myślę, że ten alternatywny sposób nauki znajduje u uczniów typowo praktyczne zastosowanie - większą motywację do nauki. W projekcie rozwinęliśmy swoje umiejętności społeczne i międzykulturowe. Nie byliśmy tylko biernymi odbiorcami informacji, jak to ma miejsce w tradycyjnym nauczaniu, zamiast tego uczniowie byli zachęceni do przyjmowania bardziej aktywnej postawy w swoich działaniach i do uczestnictwa w dyskusjach i debatach.

Dzięki projektowi mogłem w sposób bezpośredni doświadczyć, czym jest współdziałanie i współpraca z ludźmi, którzy mają ode mnie dużo większe doświadczenie. Myślę, że będzie miało to kluczowe znaczenie, gdy będę wchodzić na rynek pracy”.



*tu każdy znajdzie coś dla siebie,
niezależnie od tego, jakie ma oceny*

Yulia Lyulchuk (18 lat)

Uczennica: konserwacja pojazdów

Projekt eTwinning: Midas (2011-2012)

Nauczyciel: Alison Allen

Szkoła: Gloucestershire College, Wielka Brytania

Kraje: TR, ES, EE, IT, PL

„Dzięki temu projektowi zdobyłam wiedzę o krajach europejskich, nawiązałam przyjaźnię, dowiedziałam się więcej o prawach człowieka. To było dla mnie bardzo ciekawe, bo moja rodzina pochodzi z Ukrainy, bacznie więc obserwuję niepokoje Europy Wschodniej i jej problemy społeczne.

Lekcje były większą frajdą, mieliśmy do wykonania zadania, które wyciągnęły nas ze szkolnej klasy. Zostałam uczniem-ambasadorem w eTwinningu, oczekiwano więc ode mnie większej odpowiedzialności. Zaprzyjaźniłam się z wieloma osobami, z niektórymi z nich wciąż pozostaję w kontakcie.

Projekt sprawił, że chciałam uczyć się więcej. Zostałam usunięta ze szkoły i spędziłam trochę czasu w specjalnym ośrodku oświatowym. Teraz idę za swoimi marzeniami i pewnego dnia będę pracować dla BMW!”.

*projekt jest wciągający, motywujący i inspirujący dla uczniów
w każdym wieku*



Roneta Chaliulina (22 lata)

Doktorantka (chemia): University of Aberdeen, Szkocja, Zjednoczone Królestwo

Projekt eTwinning: Our Cities' legends (2005-2007)

Nauczyciel: Nomedra Vykertiene

Szkoła: Tauragės Tarailių progimnazija, Litwa

Kraje: LT, PL

„eTwinning to radosny i wciągający sposób uczenia się i rozwijania wiedzy i umiejętności z języka angielskiego; to również współpraca z innymi uczniami w tym samym wieku, pochodzącymi z różnych krajów.

Dzięki projektowi rozwinęłam umiejętności pracy w zespole, tłumaczenia, posługiwania się komputerem; mogłam również rozwijać swoją wyobraźnię. Projekt poszerzył zakres mojego słownictwa z angielskiego, także ogólną wiedzę i rozumienie tego języka. Zmotywował mnie i zachęcił do nauki języków”.

przyjemniejszy sposób pracy i nauki



Asier Soria Fernandez (17 lat)

Gabriel Perez (14 lat)

Oscar Perez (17 lat)

Javier Marco (17 lat)

Szkoła: CPEIP „San Babil” – Ablitas, Hiszpania

Projekty eTwinning: różne od 2007 roku

Nauczyciel: Juan F. Penas Viso

Kraje: UK, PL, ES, PT

„Moi koledzy i ja uczestniczyliśmy w projektach eTwinning przez trzy lata. Realizowaliśmy projekty poświęcone naszym wioskom i bliżej zaprzyjaźniliśmy się z partnerami z innych krajów. Największą umiejętnością, jaką się tu zdobywa, to zdolność utrzymania dobrych relacji z innymi ludźmi”.

Javier Marco, dziennikarz, Hiszpania



„lekcje + eTwinning = szczęśliwi uczniowie”

Miguela Fernandes

Nauczyciel informatyki

Szkoła: Agrupamento de Escola da Batalha, Portugalia

W eTwinning od 2005 roku, zrealizowała wiele projektów z udziałem ponad 400 uczniów.

„eTwinning pomaga mi nadać znaczenie uczeniu się moich uczniów i nadaje kontekst nauce wielu przedmiotów. Uczniom o wiele łatwiej jest dzielić się swoją wiedzą. Wspólnie uczymy się.

eTwinning jest dla wszystkich uczniów, nie tylko dla tych z lepszymi ocenami lub uczniów mających osiągnięcia w nauce języków obcych. W projekcie wszyscy uczniowie są równi, różne umiejętności są potrzebne. Jest to coś, co trudno osiągnąć w innych projektach. Z eTwinningiem wszyscy uczniowie mają okazję „podróżować” w ten sam sposób, co jest wspaniałe!

Większość moich uczniów to klasy zawodowe lub kształcenia ustawicznego i szczerze wierzę, że eTwinning może pomóc im zwiększyć poczucie własnej wartości i przyczynić się do zmniejszenia liczby uczniów przedwcześnie kończących naukę. Krok po kroku eTwinning integrował się z naszą szkołą. Obecnie zaangażowanych jest więcej uczniów, nauczycieli i rodziców. eTwinning otwiera naszą szkołę na Europę”.



wszyscy nauczyciele są zgodni... relacje z ich uczniami zmieniły się na lepsze... są one przyjemniejsze również dla uczniów

Irina Vasilescu

Nauczyciel matematyki

Szkoła: Scoala Gimnaziala nr. 195, Bukareszt, Rumunia

W eTwinning od 2007 roku, 12 zrealizowanych projektów z udziałem około 250 uczniów.

„Relacje z moimi uczniami zmieniły się, ponieważ teraz mój przedmiot wydaje im się przyjemniejszy i staliśmy się „partnerami”. Uczniowie stali się bardziej zaciekawieni, bardziej odpowiedzialni, dostrzegli przydatność matematyki i jej aspekty kulturowe”.



Zuzana Mészárosová

Nauczyciel angielskiego i wiedzy o społeczeństwie

Szkoła: Obchodná akadémia, Levice, Słowacja

W eTwinning od 2005 roku, 26 zrealizowanych projektów z udziałem około 500 uczniów.

„Relacje pomiędzy mną jako nauczycielem matematyki i moimi uczniami zaangażowanymi w projekty eTwinning stały się lepsze, uczniowie mają w sobie więcej entuzjazmu i chęci do pracy, do uczenia się nowych rzeczy i do zdobywania informacji bezpośrednio od swoich partnerów. Uczniowie w komunikowaniu się ze mną stali się bardziej otwarci, co przełamało dotychczasowe role nauczyciela i ucznia. Lekcje z eTwinningiem są przyjemniejsze i luźniejsze niż inne lekcje; komunikacja biegnie w obu kierunkach, a dyskusje toczą się w całej grupie”.



Paola Arduini

Nauczyciel języków nowożytnych

Szkoła: IC via Ferraironi, Włochy

W eTwinning od 2007 roku, 15 zrealizowanych projektów z udziałem około 150 uczniów.

„Obserwowanie, jak dzieci z pasją wspólnie pracowały ze swoimi kolegami i koleżankami z Wielkiej Brytanii i jak cały czas zastanawiały się, w jaki sposób podzielić się z partnerami swoją wiedzą i doświadczeniami przekonały mnie, że to była właściwa droga, nawet jeśli momentami zbaczająca ze ścieżek programu nauczania”.



eTwinning zwiększył poziom zaangażowania w samych szkołach

Anna Szczepaniak

Nauczyciel języka angielskiego

Szkoła: Szkoła Podstawowa nr 9 im. M. Kopernika w Dzierżonowie, Polska

W eTwinning od 2005 roku, 20 zrealizowanych projektów z udziałem około 600 uczniów.

„Wraz z upływem lat coraz więcej nauczycieli brało udział w projektach i coraz więcej nauczycieli mogło się przekonać, o ile ciekawsza i bardziej wartościowa może stać się ich praca. Nauczyciele zrozumieli, że mogą nauczyć się czegoś nowego od swoich kolegów ze szkół partnerskich”.



Alessandra Pallavicini

Nauczyciel języka angielskiego

Szkoła: I.S.I.S. Galileo Galilei, Gorizia, Włochy

W eTwinning od 2005 roku, zrealizowała wiele projektów z udziałem ponad 400 uczniów.

„Praca z eTwinningiem to praca z większymi klasami niż zwykle, ponieważ pracujesz nie tylko ze swoimi uczniami, ale również i z uczniami z innych krajów uczestniczących w projekcie, co jest naprawdę ekscytujące. Praca z eTwinningiem oznacza uczenie się, jak dzielić się swoją pracą w ramach projektu, co na uczniów działa bardzo stymulująco i motywująco. Praca z eTwinning oznacza dla uczniów naukę pracy w grupie i pomaga w takiej organizacji ich pracy, która nadaje większego znaczenia i sensu nauki w klasach bilingwalnych. W mojej szkole coraz więcej nauczycieli zaczyna to rozumieć i już zarejestrowało się na portalu”.



Stasele Riskiene

Nauczyciel języka angielskiego

Szkoła: Kuršėnų Pavenčių Mokykla, Litwa

W eTwinning od 2005 roku, 14 projektów zrealizowanych z udziałem około 500 uczniów.

„Dzięki eTwinningowi w naszej szkole narodziło się także kilka projektów Comenius, a potem też Erasmus. Coraz więcej nauczycieli angażuje się w działania międzynarodowe, ponieważ nauczyciele wyraźnie widzą korzyści i radość, które te projekty wnoszą do życia szkoły. Najlepszym dowodem jest zainteresowanie nauczycieli nauką języków obcych. W zeszłym roku 26 nauczycieli ze wszystkich 48 w naszej szkole zapisało się na kursy języka angielskiego. Oczywiście to wszystko nie byłoby możliwe bez wsparcia naszych szkolnych liderów! Każda inicjatywa w ramach eTwinningu spotyka się z ogromnym entuzjazmem nie tylko ze strony dyrekcji szkoły, ale też ze strony innych nauczycieli, uczniów i rodziców. Największą korzyścią wynikającą ze współpracy międzynarodowej są mocniejsze relacje pomiędzy nauczycielami w naszej szkole, chęć nauczycieli, by uczyć się od siebie nawzajem, by dzielić się i tworzyć wspólnie kolejne inicjatywy. To oczywiście udziela się w konsekwencji uczniom, tak więc ostatecznie z eTwinningiem wszyscy wygrywają”.



ROZDZIAŁ

ROZWÓJ OSOBISTY

Zaangażowanie w projekty eTwinning niesie wiele korzyści. Przedstawiamy uczniów, którzy opowiadają, w jaki sposób czynny udział w projektach przyczynił się do wzrostu ich pewności siebie i umiejętności radzenia sobie z różnymi sytuacjami i ludźmi.

Olivia i Louis dzięki różnym doświadczeniom wyniesionym z eTwinningu zdobyli większą pewność siebie, natomiast Sofia rozwinęła swoje zdolności adaptacyjne. Dla Marion eTwinning stał się największą w życiu przygodą. Zaczniemy jednak od Martyny. Podobnie jak Mantvydas, którego przedstawiliśmy w pierwszym rozdziale, Martyna zdobyła swoje pierwsze doświadczenia związane z eTwinningiem jeszcze w przedszkolu, w roku szkolnym 2005/06.



*rozwija pewność siebie i daje
możliwość rozwoju*

Martyna Flieger (16 lat)

Uczennica: Gimnazjum nr 4 im. Polskich Odkrywców w Głogowie

Projekt eTwinning: Playing and Learning (2005-2006)

Nauczyciel: Ewa Matuszczak

Szkoła: Przedszkole Publiczne nr 5 w Głogowie, Polska

Kraje: ES, PL

„W projekcie eTwinning uczestniczyłam jako przedszkolak. Bardzo podobał mi się ten projekt, bo nauczyłam się dużo o komputerach i najlepsza była właśnie zabawa z komputerem.

Dzięki uczestnictwu w eTwinning zdobyłam dużo doświadczenia, z którego korzystam do dziś. Przykładowo wykorzystuję je w szkole i w nawiązywaniu nowych przyjaźni. Ponadto eTwinning nauczył mnie komunikowania i współpracy z innymi ludźmi”.



uczy szybko podejmować decyzje, dodaje pewności siebie podczas publicznych wystąpień

Lois Pape (22 lata)

Student: Cambridge University, Wielka Brytania

Projekt eTwinning: Europe, Education, Ecole (2009-2011)

Nauczyciel: Czesław Michalewski

Szkoła: Lycée de Sèvres/Jean-Pierre Vernant, Francja

„Podczas dwóch ostatnich lat w szkole średniej uczestniczyłem w konferencjach filozoficznych, które były transmitowane przez Internet. Zazwyczaj słuchałem prezentacji i w miarę możliwości starałem się zaprezentować przed audytorium swoją opinię na postawione pytanie filozoficzne. Raz uczestniczyłem w spotkaniu w Centre des Nouvelles Industries et Technologies w La Défense, gdzie wziąłem udział w dyskusji na temat korzyści edukacyjnych rozmów o filozofii z uczniami z innych krajów.

Ponieważ jestem osobą raczej nieśmiałą, doświadczenie to nauczyło mnie szybkiego podejmowania decyzji, dodało pewności siebie w wyrażaniu swojej opinii i w przemawianiu do większego grona odbiorców.

Umiejętność komunikowania się publicznie i/lub przez Internet to sztuka, którą trudno nabyć gdzieś indziej, a wymagana jest praktycznie wszędzie. eTwinning daje szansę uczenia się i myślenia bez zmuszania do tego.”



dodaje pewności siebie i chęci do rozwijania umiejętności językowych

Tomasz Stasiński (21 lat)

Student: Politechnika Wroclawska

Projekt eTwinning: Enjoy your meals and festivals (2006-2008)

Nauczyciel: Anna Szczepaniak

Szkoła: Szkoła Podstawowa nr 9 im. Mikołaja Kopernika w Dzierżonowie, Polska

Kraje: PL, PT, IT, UK

„Projekt ten pomógł mi zdobyć płynność w posługiwaniu się językiem angielskim. Był dla mnie również pierwszą poważną szansą spotkania rówieśników z innych krajów o podobnych poglądach.

Wydaje mi się, że dzięki eTwinningowi zdobyłem większą pewność siebie, ponieważ przekonałem się, że nauka języków obcych jest naprawdę użyteczna. Z taką pewnością siebie jeszcze chętniej uczę się języków obcych i staram się stawiać sobie coraz to inne cele. Ostatnim z nich było zdanie egzaminu Cambridge Certificate in Advanced English. Projekt eTwinning z pewnością mi w tym pomógł!”

pomaga kształtować osobowość



Sofia Daniela Gonçalves da Silva (27 lat)

Pielęgniarka geriatryczna, Lar João Paulo II

Projekt eTwinning: Dagli autoritarismi alla Democrazia europea (2006)

Nauczyciel: Maria da Luz Sampaio (główny koordynator), Teresa Lacerda (koordynator)

Szkoła: Escola Secundário da Póvoa de Lanhoso, Portugalia

„To już prawie dziesięć lat, ale pamiętam to, jakby to było dzisiaj.

Dzięki udziałowi w projekcie eTwinning umiem lepiej komunikować się i wymieniać informacjami, co pomaga mi odnaleźć się we wszystkich możliwych okolicznościach. Wymiana online pomogła mi rozwinąć i wykorzystać w praktyce umiejętności krytycznego myślenia w określonych sytuacjach, a także podniosła moje umiejętności komputerowe.

Wciąż jestem w kontakcie internetowym z dwiema osobami z Włoch. Wymieniamy się poglądami i pytamy, jak zmieniło się nasze życie po tylu latach”.



Gil Fernandes de Sousa (25 lat)

Trener piłki nożnej, FC Tirsense

Projekt eTwinning: ClimaSOS (2007-2009)

Nauczyciel: Teresa Lacerda

Szkoła: Escola Secundário da Póvoa de Lanhoso, Portugalia

Kraje: CY, HU, IT, PT, ES, SE

„Pracując w wielokulturowej grupie rozwinąłem różne kompetencje. Zrozumiałem, że to co postrzegam w życiu może bardzo się różnić i zależy od tego, jak żyjesz, gdzie żyjesz i z kim żyjesz.

Wydaje mi się, że rozwinąłem te umiejętności i nabyłem zdolność komunikowania się i dyskusowania o różnych rzeczach. Ważniejszy jednak od umiejętności był moment, w którym miałem możliwość uczestnictwa w projekcie. Wszystko wygląda inaczej kiedy ma się 15, 16, czy 17 lat, niż kiedy masz ich 30.

Doświadczenie to nauczyło mnie łatwiejszej akceptacji nowych wyzwań, zrozumiałem także, że społeczeństwo jest jak otwarte okno. Nie możemy go zamknąć. Musimy nauczyć się żyć nowymi doświadczeniami”.

„otwiera oczy”, ekscytuje i pomaga pomosty pomiędzy naszymi społecznościami; przynosi przyjaźnie i doświadczenia na przyszłość

Jessie Lenton (19 lat)

Studentka: University of Birmingham

Projekt eTwinning: project 2010

Nauczyciel: Liz Willey

Szkoła: Hawley Place School, Wielka Brytania

Kraje: UK, FR

„Jedną z głównych korzyści, jakie wyniosłam z eTwinningu było rozwinięcie umiejętności językowych. Osiągałam dobre stopnie i jestem przekonana, że pewność siebie, którą zdobyłam, będąc rzuconą na głęboką wodę, pomogła mi w tym niezmiernie. Nadażanie za szybkim tokiem rozmowy pomiędzy nastolatkami może być dość trudne, ale kiedy już zrozumiesz główną myśl, może być to bardzo satysfakcjonujące!

Doświadczenie to pomogło mi inaczej spojrzeć na innych ludzi i kultury, i nauczyło mnie odpowiednio odnosić się do ludzi pochodzących z różnych środowisk; dzięki temu nawiązałam trwałe przyjaźnie z ludźmi z całego świata - od Hong Kongu i Singapuru po Polskę i Rosję! Umiejętności językowe, które zdobywałam przez lata również zaowocowały, kiedy na studiach i po ich ukończeniu szukałam pracy; dla pracodawcy to ważny atrybut.

Moim zdaniem „zanurzenie się” w różne kultury i języki jest ogromnym przywilejem - czymś, za co jestem wdzięczna każdego dnia. Takie projekty otwierają umysł i dają ci lepsze szanse na przyszłość; W stu procentach polecam udział w projekcie eTwinning. Pielęgnuj przyjaźnie, które tam nawiądziesz i ucz się z nich!”.



„dodaje pewności siebie w mówieniu obcym językiem

Nisan Bal (17 lat)

Studentka: Özel Bilim College, Turcja

Projekt eTwinning: Intercultural dialogue through fairytales, drama and art (2011-2012)

Nauczyciel: K. Belgin Saka Üstünel

Szkoła: Yeni Turan İlkokulu, Turcja

Kraje: TR, BG, AR, AT, HR, CY, CX, UK, EE, FI, FR, GE, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RU, SI, SK, RS, ES, SE, UA

„W ramach projektu komunikowałam się z ludźmi z całej Europy. Projekt zdecydowanie dodał mi pewności siebie. Przed eTwinningiem znałam gramatykę, ale nie umiałam płynnie mówić. Pokonałam tę trudność dzięki projektom eTwinning. Projekt był pełen przyjemnych doświadczeń. Nasze spotkania na Skype odbywały się zawsze o określonej godzinie i za każdym razem nie mogliśmy doczekać się początku tych lekcji.

Od tego czasu uczestniczę w projektach młodzieżowych i staram się rozwijać swoje umiejętności językowe. W przyszłości chcę podróżować do innych krajów. Według mnie doświadczenie wyniesione z eTwinningu można podsumować następująco: odkryj co najlepsze na tym małym świecie”.

wyzwanie, doświadczenie edukacyjne i ekscytująca przygoda!



Marion Durand (25 lat)

Doktorantka: Univeristy of Toronto, Kanada

Projekt eTwinning: Europe, Éducation, École (2009-2010)

Nauczyciel: Czesław Michalewski

Szkoła: Lycée Jean-Pierre Vernant, Sèvres, Francja

„Raz w tygodniu mieliśmy wspólną lekcję z udziałem uczniów z całej Europy; regularnie korzystaliśmy z chaty lub wideokonferencji, podczas których dyskutowaliśmy nad tekstami filozoficznymi i ideami, o których się uczyliśmy.

Dyskusje filozoficzne z ludźmi z innych krajów i środowisk kulturowych były niezwykle wzbogacające. Spotkania zmuszały mnie do rozmyślań nad trudnymi kwestiami, do przyjmowania różnych perspektyw i stosowania różnych podejść. Debaty poddawały w wątpliwość moje własne poglądy i zmuszały mnie często nie tylko do tego, by formułować je w jak najbardziej jasny sposób, ale czasami musiałam je zupełnie zmienić, ponieważ opierały się na nieuzasadnionych założeniach, które koledzy z mojej klasy podzielani i dlatego ich nie kwestionowali.

Doświadczenie zdobyte w tym projekcie bezpośrednio wpłynęło na moje podejście do pracy jako badacza i nauczyciela filozofii. Nieustannie przypomina mi, że zagadnieniami filozoficznymi można zajmować się na różne sposoby i patrzeć na nie z różnych perspektyw, i samo w sobie może być to bardzo cenne.

eTwinning daje uczniom w każdym wieku unikalną możliwość otwarcia się na różnorodne style nauczania i uczenia się oraz na innych ludzi, pochodzących ze społeczności często zupełnie różnych od naszej własnej.

Wyciągnijcie jak najwięcej z tych cennych wymian i relacji. Jest to jednocześnie wyzwanie, doświadczenie edukacyjne i ekscytująca przygoda”.



wzięcie odpowiedzialności za swoje obecne i przyszłe życie

Olimpia Copăceanu (22 lata)

Studentka: Universitatea din București, Rumunia

Projekt eTwinning: The Place We Live In (2006-2008)

Nauczyciel: Irina Vasilescu

Szkoła: Scoala Gimnaziala nr. 92, Bukareszt, Rumunia

Kraje: ES, PL, FR, IT, RO

eTwinning dzisiaj – otwiera drzwi jutra

Wstęp: głównym celem naszego projektu było zgłębianie naturalnego i kulturowego dziedzictwa naszych miast i regionów oraz promowanie ich za pośrednictwem elektronicznych i tradycyjnych przewodników, zdjęć, spotów reklamowych, wielojęzycznego słownika podstawowych zwrotów komunikacyjnych, magazynu internetowego oraz poprzez podkreślanie różnic i podobieństw tradycji każdego z krajów. Nasza szkoła jako jedna z pierwszych w Bukareszcie wypróbowała tę metodę pozaformalnego uczenia się. Ponieważ byłam w grupie uczniów z mojej szkoły, która jako pierwsza wzięła udział w wymianie i która jednocześnie była najmłodsza, nie bardzo wiedziałam, czego się spodziewać. Przed wyjazdem do Hiszpanii nasza wiedza o eTwinningu była czysto teoretyczna, ale wkrótce, wraz ze wzrostem naszego zaangażowania w projekt, wszystko uległo zmianie.

Korzyści z udziału w eTwinning: teraz z perspektywy czasu widzę, że eTwinning pozytywnie wpłynął na moją osobowość, dodał mi pewności siebie, zwiększył poczucie odpowiedzialności i dał elastyczność w przystosowywaniu się do nowych warunków. Każde doświadczenie było inne i każde przyniosło coś nowego, i stanowiło dla mnie wyzwanie. Za każdym razem, kiedy wracałam do domu stawałam się bardziej niezależna i bardziej pozytywnie nastawiona. Choć początkowo byłam raczej nieśmiała, współpraca z osobami z różnych zakątków Europy podniosła moje umiejętności komunikacyjne i pozwoliła mi zrozumieć, że doświadczenia z udziałem przedstawicieli różnych kultur mogą mieć wpływ na partnerstwo i pracę w zespole.

W jaki sposób wykorzystałam swoje doświadczenie: w moim przypadku udział w eTwinningu wywarł na mnie ogromny wpływ. Po pierwsze, eTwinning

„Udział w eTwinningu oznacza wzięcie odpowiedzialności za swoje obecne i przyszłe życie, ponieważ eTwinning ukazuje ci nową wizję świata. eTwinning nie ma żadnych wad i do końca życia będziesz pamiętać czas spędzony w projektach”.

zmienia metody nauczania i uczenia się, i - jak się okazuje - nauczycieli i uczniów w silnych i odpowiedzialnych obywateli Europy. Od momentu realizacji projektu zaangażowałam się w działalność licznych organizacji pozarządowych w zakresie ochrony środowiska, promowania lokalnych atrakcji turystycznych lub dziedzictwa kulturowego, włączając się tym samym w proces podejmowania decyzji na szczeblu lokalnym. Jeśli chodzi o język, oprócz tego, że mój angielski naprawdę się poprawił - zwłaszcza umiejętność mówienia, gdzie udało mi się także pokonać poprzednie trudności i zdobyć większą pewność siebie, to moja wizyta w Hiszpanii oraz ciągły kontakt z partnerem z wymiany sprawiły, że zaczęłam uczyć się hiszpańskiego. Obecnie wiem, jakie miałam szczęście, bowiem w 2016 roku wezmę udział w półrocznym stypendium w ramach programu Erasmus+ mobilność na uniwersytecie w Cordobie, wszystkie zajęcia będą prowadzone w języku hiszpańskim. Ponadto, wszystkie artykuły, które napisałam w ramach projektu pomogły mi poprawić umiejętności w zakresie nowych technologii i umiejętności dziennikarskie, które później wykorzystałam podczas studiów.

Rada dla tych, którzy chcieliby dołączyć: udział w eTwinningu oznacza wzięcie odpowiedzialności za swoje obecne i przyszłe życie, ponieważ eTwinning ukazuje ci nową wizję świata. eTwinning nie ma żadnych wad i do końca życia będziesz pamiętać czas spędzony w projektach.

Podsumowanie: udział w eTwinningu jest wspaniałą przygodą, ponieważ poszerza twoje horyzonty, dostarcza ci niezapomnianych wspomnień i otwiera nowe drzwi do twojego przyszłego rozwoju osobistego.



ROZDZIAŁ

NABYWANIE NOWYCH
UMIEJĘTNOŚCI

Oprócz możliwości osobistego rozwoju, eTwinning daje uczniom i ich nauczycielom możliwość rozwinięcia oraz nabycia nowych umiejętności i kompetencji. Więcej informacji o tym, jak eTwinning wspiera rozwój umiejętności i kompetencji XXI w. znajduje się w publikacji eTwinning z 2014 roku „Rozwijanie kompetencji uczniów poprzez eTwinning”.

Historie uczniów nawiązujące do zdobycia przez nich nowych kompetencji i umiejętności pojawiły się już w poprzednich rozdziałach. W tym rozdziale chcieliśmy przedstawić kilka charakterystycznych przykładów pokazujących przydatność nowych umiejętności w dalszym życiu i karierze, zarówno w przypadku uczniów jak i nauczycieli.



umiejętności przywódcze bezcenne w pracy

Margarida Gonçalves Fonseca (25 lat)

Nauczyciel w przedszkolu

Projekt eTwinning: ClimaSOS (2007-2009)

Nauczyciel: Teresa Lacerda

Szkoła: Escola Secundário da Póvoa de Lanhoso, Portugalia

Kraje: CY, HU, IT, PT, ES, SE

„W trakcie realizacji projektu rozwinęliśmy wiele umiejętności, przede wszystkim umiejętność komunikacji i współpracy, zdolności przywódcze oraz odpowiedzialność.

Dzięki zadaniom, które mieliśmy do wykonania, występowaliśmy w sposób formalny przed różnymi grupami odbiorców, co wymusiło na nas używanie języka formalnego, a przypadku Szwecji - języka obcego.

Pracowaliśmy nad zadaniami w grupach czteroosobowych, co zmusiło nas do wyboru lidera (w naszym przypadku były to dwie osoby), który określał zadania do wykonania oraz ich wykonawców. **Umiejętności przywódcze oraz dzielenie się różnymi obowiązkami miały największy wpływ na moje metody pracy”.**



umiejętności krytycznego myślenia pomocne na studiach

Federico Gallo (22 lata)

Student: Università degli studi di Udine, Włochy
Projekt eTwinning: Pek, the Traveller Flea (2011-2012)
Nauczyciel: Alessandra Pallavicini
Szkoła: I.S.I.S. Galileo Galilei, Gorizia, Włochy
Kraje: ES, PT, FR, IT, CZ, BG, TR

„Udział w tym projekcie zwiększył moją kreatywność i innowacyjność oraz pomógł mi **w rozwiązywaniu problemów i w krytycznym myśleniu, a to ostatnie w przypadku moich studiów odgrywa bardzo ważną rolę!**

Wykorzystałem doświadczenie nabyte w jednym z projektów eTwinning podczas swoich studiów - jest to lepsza znajomość angielskiego, a także umiejętność współpracy z innymi osobami.

eTwinning jest wspaniałą, bo możesz skonfrontować samego siebie - porównać swoje przekonania i założenia z wyznawanymi przez osoby z innych części świata”.



umiejętności techniczne i umiejętności prezentacyjne przydatne w projektach uczelnianych

Szymon Czerniawski (21 lat)

Student: Uniwersytet Medyczny im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
Projekt eTwinning: Enjoy your Meals and Festivals (2006-2008)
Nauczyciel: Anna Szczepaniak
Szkoła: Szkoła Podstawowa nr 9 im. Mikołaja Kopernika, Dzierżoniów, Polska
Kraje: PL, PT, IT, UK

„Dzięki naszemu projektowi dowiedziałem się, jak we właściwy sposób przygotowywać prezentacje multimedialne różnych rodzajów. Nauczyłem się również o kulturze i zwyczajach typowych dla innych krajów europejskich i stałem się bardziej otwarty na spotkania z ludźmi z różnych zakątków Europy.

Uczestnictwo w projekcie eTwinning bez wątpienia pomogło mi pokonać barierę językową podczas rozmów z uczniami i dorosłymi. Podczas wymiany uczniów w Portugalii uczyłem się szybciej i łatwiej mi było nawiązywać nowe znajomości. **To właśnie dzięki projektowi teraz na studiach nie mam żadnych problemów z przygotowaniem zaawansowanej prezentacji multimedialnej.**

Bierz udział w projektach eTwinning, ponieważ rozwijają one twoją osobowość oraz umiejętności przydatne w późniejszym życiu”.

kreatywność pomocna w wielu sytuacjach



Doğa KAMUTAY (14 lat)

Uczennica: İzmir Kız Lisesi

Projekt eTwinning: All equal, all different, all European taking eco-friendly actions (2014-2015)

Nauczyciel: Ceren TEZEL KELEŞ

Szkoła: Kaymakam Özgür Azer Kurak Ortaokulu, Turcja

Kraje: PT, BE, PL, IT, FI, RO, HR, LT, TR

„W ramach projektu przygotowałam wiele plakatów do powieszenia na naszej szkolnej tablicy. Prowadziłam rozmowy telefoniczne z moimi przyjaciółmi z innych krajów. Stworzyłam własny awatar za pomocą aplikacji Voki. Przygotowałam krótki film pokazujący moje miasto.

Jeśli chodzi o moją kreatywność, projekt ten był dla mnie bardzo ważny. Podczas tworzenia prezentacji pracowałam w Animato, Glogsterze, Voki i Prezi. Dużo nauczyłam się na temat narzędzi dostępnych w Internecie, o których wcześniej nawet nie słyszałam. Rozmawiałam na żywo z moimi przyjaciółmi z zagranicy na Skype i za pomocą komunikatora Viber.

W szkole przedstawiałam nasz projekt i udzielałam informacji na temat eTwinningu wszystkim członkom naszej szkolnej społeczności, zarówno uczniom jak i nauczycielom. A teraz mój nauczyciel przeprowadza ze mną wywiad na temat doświadczeń wyniesionych z eTwinningu.

Po zakończeniu studiów, chciałabym wyjechać i zrobić doktorat za granicą. Dzięki projektowi lepiej mówię po angielsku, a ponadto nawiązałam wiele przyjaźni z ludźmi z 9 różnych krajów”.

pewność siebie podczas publicznego przemawiania tak ważna podczas studiów i w pracy zawodowej



Samuel Pape (28 lat)

Prawnik, Wielka Brytania

Projekt eTwinning: Europe, Éducation, École (2005 do chwili obecnej)

Nauczyciel: Czesław Michalewski

Szkoła: Lycée Jean-Pierre Vernant, Sèvres, Francja

Kraje: różne kraje europejskie

„W projekcie EEE biorę udział od 12 lat - początkowo jako uczeń w szkole Lycee de Sevres, później jako student Oxfordu i podczas praktyki prawniczej w Londynie. Uczestniczyłem w licznych konferencjach poświęconych różnym tematom filozoficznym i europejskim, zarówno osobiście jak i za pośrednictwem wideokonferencji.

Od samego początku projekt dał mi bezcenną możliwość przemawiania przed dużą międzynarodową publicznością na tematy, które mają dla mnie duże znaczenie. W 2005 roku zostałem zaproszony do podzielenia się przemyśleniami dotyczącymi świadomości europejskiej. Niedawno, w 2013 roku za pośrednictwem wideokonferencji wygłosiłem wykład na temat prawa i moralności - w spotkaniu uczestniczyli ludzie z całej Europy (nagranie zostało zamieszczone na Dailymotion i zostało obejrzone setki razy).

Dzięki projektowi jestem w kontakcie ze społecznością osób dzielących ze mną ogromne zainteresowanie Europą i filozofią. W moim przypadku, dzięki udziałowi w projekcie, mogłem kontynuować swoje przemyślenia na wspomniane wyżej tematy, a także uzyskać szerszy wachlarz perspektyw w porównaniu z tym, co oferowały mi studia i obecna praca zawodowa.”.



Ria Bisba (21 lat)

Studentka (chemia): University of Ioannina, Grecja

Projekt eTwinning: SOHO: Sunspots Online – Helios Observatory (2010-2011)

Nauczyciel: Eleni Kostopoulou, Miltiadis Leontakis

Szkoła: 5th Lyceum of Veria, Grecja

Kraje: FR, SI, EL, ES, PL, TR

„Udział w tym projekcie był wspaniałym doświadczeniem. Nie tylko ze względu na rzeczy, o których się uczyliśmy jako uczniowie - o słońcu, o jego plamach, o astronomii w ogóle, ale też ze względu na rozmowy, które my, uczniowie, prowadziliśmy podczas realizacji tego projektu. Zbliżyliśmy się do siebie i odkryliśmy wspólne zainteresowania i fascynacje.

Rok po zakończeniu projektu, rozpoczęłam studia. **Doświadczenie wyniesione z eTwinningu pomogło mi utrzymywać lepsze relacje i lepiej współpracować** z moimi kolegami i koleżankami podczas projektów chemicznych realizowanych w laboratorium. Znałam już też niektóre technologie informacyjno-komunikacyjne, mogłam je więc wykorzystywać w swoich nowych projektach, by za ich pomocą w ładny sposób zaprezentować swoją pracę.

Nie bójcie się podjąć ryzyka, by robić coś inaczej niż zwykle, angażujcie się w projekty eTwinning, ponieważ wyniesiecie z nich korzyści, które zaprezentują w późniejszym życiu i karierze zawodowej”.



Natália Patrícia Ribeiro Vieira (24 lata)

Pielęgniarka, Santa Casa da Misericórdia da Póvoa de Lanhoso

Projekt eTwinning: ClimaSOS (2007-2009)

Nauczyciel: Teresa Lacerda

Szkoła: Escola Secundário da Póvoa de Lanhoso, Portugalia

Kraje: CY, HU, IT, PT, ES, SE

„Udział w eTwinningu umożliwia komunikowanie się w języku obcym, nawiązywanie relacji społecznych z ludźmi z innych krajów, gdzie wszystkich łączy wspólny cel.

Projekt ten **pomógł mi rozwinąć wiele umiejętności, takich jak kreatywność i umiejętność komunikowania się**. Otwiera również drogę do innych projektów, sprawia, że stajemy się bardziej użyteczni i lepiej przygotowani do pracy zawodowej”.



Martina Karaková (20 lat)

Studentka (medycyna): Ostravská univerzita, Słowacja

Projekt eTwinning: Wir spielen Schauspieler (2008-2009)

Nauczyciel: Silvia Malegová

Szkoła: Základná škola, Prievidza, Słowacja

Kraje: SK, PL, GR

„eTwinning pomógł mi podnieść umiejętności językowe i nauczył mnie nie bać się mówić w obcym języku do zagranicznych kolegów. Nauczył mnie szanować zdanie innych i utrzymywać dobre relacje z osobami, które poznałam. Najważniejszym jednak jest to, że język, kultura i odległość nie stanowią bariery w nawiązywaniu nowych znajomości i w uczeniu się nowych rzeczy.

Od czasu projektów eTwinning lepiej posługuję się angielskim i niemieckim. Regularnie czytam niemieckie gazety i czasopisma, a także oglądam niemieckie programy. Dzięki temu nie boję się rozmawiać z osobami z zagranicy. Jestem przekonana, że na studiach nie zawaham się dołączyć do ciekawych projektów lub do programu Erasmus+.

Myślę, że eTwinning wspiera ideę Unii Europejskiej: zjednoczeni w różnorodności. Rada dla wszystkich przyszłych uczestników: spróbuj, nie będziesz żałować”.



umiejętności przydatne w życiu codziennym, takie jak zarządzanie projektem

Zuzana Adámyová (28 lat)

Kierownik projektu, AT&T Słowacja

Projekt eTwinning: Human Rights (2005)

Nauczyciel: Zuzana Mészárosová

Szkoła: Obchodná akademia Levice, Słowacja

Kraje: SK, AT

„Program nie tylko dał mi możliwość poznania nowych osób i podniesienia umiejętności z języka angielskiego, ale nauczył mnie również przekazywać informacje grupie całkowicie obcych ludzi. Nauczyłam się szanować opinie innych osób bez poczucia, że muszę spierać się z nimi na każdym kroku. W chwili obecnej pracuję jako kierownik projektu w amerykańskiej firmie, gdzie codziennie korzystam z doświadczenia zdobytego w eTwinningu: zarządzanie zespołem ludzi, przydzielanie zadań, służenie swoją wiedzą, szkolenia, prowadzenie rozmów telefonicznych... oto obszary, w których korzystam z doświadczenia zdobytego w ramach eTwinningu”.

Czego eTwinning może cię nauczyć?

Wstęp: uczestniczyłam w programie eTwinning w szkole średniej. Zorganizowaliśmy szereg zadań związanych z tematem praw człowieka i wzięliśmy w nich udział. Praca nad projektem dała mi nie tylko szeroką wiedzę na temat praw człowieka, ale również sposobność kierowania moimi kolegami i koleżankami z klasy uczestniczącymi w projekcie oraz możliwość bardzo bliskiego kontaktu z partnerami projektu z Austrii.

Korzyści z udziału w eTwinning: program nie tylko dał mi możliwość poznania nowych osób i podniesienia umiejętności z języka angielskiego, ale nauczył mnie również przekazywać informacje grupie całkowicie obcych ludzi. Nauczyłam się szanować opinie innych osób bez poczucia, że muszę spierać się na każdym kroku.

W jaki sposób wykorzystałam swoje doświadczenie: po zdaniu egzaminów A levels postanowiłam dalej poszerzać swoje horyzonty i uzyskać tytuł magistra na kierunku stosunki międzynarodowe i dyplomacja. W chwili obecnej pracuję jako kierownik projektu w amerykańskiej firmie, **gdzie codziennie korzystam z doświadczenia zdobytego w eTwinningu: zarządzanie zespołem ludzi, przydzielanie zadań, służenie swoją wiedzą, szkolenia, prowadzenie rozmów telefonicznych... oto obszary, w których korzystam z doświadczenia zdobytego w ramach eTwinningu.**

Rada dla tych, którzy chcieliby dołączyć: moja zdecydowana rada dla innych uczniów: **BĄDŹ AKTYWNY!** Jeśli masz tak niesamowitego nauczyciela jak ja miałam, który chce wychodzić poza zwykłe formy działania, by pokazać i nauczyć cię więcej niż szkoła standardowo oferuje, docień tę możliwość i wyciągnij z niej jak najwięcej.



w przypadku nauczycieli, eTwinning podobnie pomógł im rozwinąć umiejętności techniczne oraz umiejętność współpracy

Juan F. Peñas Viso

Nauczyciel w szkole podstawowej – hiszpański, matematyka i sztuka

Szkoła: CPEIP „San Babil” – Ablitas, Hiszpania

W eTwinningu od 2005 roku, 12 zrealizowanych projektów z udziałem około 200 uczniów.

„Zmieniłem sposób nauczania. Teraz używam mniej książek, a więcej kreatywności i współpracy z wykorzystaniem nowych technologii oraz narzędzi web 2.0”.



Palmira Ronchi

Nauczyciel matematyki i informatyki

Szkoła: IISS Vivante-Pitagora BARI, Włochy

W eTwinningu od 2005 roku, 13 zrealizowanych projektów z udziałem około 500 uczniów.

„Możliwość wymiany pomysłów i metod nauczania z europejskimi nauczycielami różnych przedmiotów zmieniła moje podejście do wykorzystywania nowych technologii”.



Rossana Maglia

Nauczyciel języków nowożytnych

Szkoła: Liceo delle Scienze Umane ed Economico Sociale „S. Anguissola”, Włochy

W eTwinningu od 2005 roku, 12 zrealizowanych projektów z udziałem około 300 uczniów.

„eTwinning... pozytywnie wpłynął na stosunek moich uczniów do uczenia się, ponieważ stali się bardziej kreatywni, mogą używać języka w realnym świecie i uczą się nie odczuwając znudzenia”.



Eleni Kostopoulou

Nauczyciel języka angielskiego

Szkoła: 5th Lyceum of Veria, Grecja

W eTwinningu od 2005 roku, 20 zrealizowanych projektów z udziałem około 150 uczniów.

„...nie jesteś sam(a). Czeka na ciebie nauczyciel z Europy - by cię wesprzeć, wysłuchać chętny, by skorzystać z twojej wiedzy i umiejętności”.



eTwinning to prawdziwa edukacyjna radość!

Marina Marino

Nauczyciel języka francuskiego

Szkoła: Liceo F. Cecioni, Włochy

W eTwinningu od 2006 roku, zrealizowała 20 projektów z udziałem około 1 tys. uczniów).

„Krótko mówiąc, stałam się facylitatorem, który w różny sposób organizuje przestrzeń, proponując wspólne tematy i zagadnienia, gdzie uczniowie sami wyznaczają sobie ścieżki działania, pracują w parach lub w grupach, wymieniają się treściami ze swoimi rówieśnikami i nauczycielami.

Postanowiliśmy kreatywnie wykorzystać TIK w naszej pracy na odległość (ale odległość nas przybliży) tworząc prawdziwą „wirtualną klasę”, środowisko, w którym spełniają się nasze „edukacyjne marzenia”.

Entuzjazm czyni edukacyjne cuda! Życie wielu uczniów zmieniło się pod wpływem tych doświadczeń: wielu z nich studiuje teraz za granicą, inni szukają pracy dokładnie w tych krajach, z których pochodzili ich partnerzy z projektów eTwinning. Wielu uczniów wciąż utrzymuje bliskie relacje - nie z uczniami „z zagranicy”, ale z „kolegami i koleżankami z klasy”, z którymi wspólnie pracowali nad projektem i z którymi dzielili swój entuzjazm.

eTwinning zmienił ich życie, sprawił, że są bardziej „otwartymi” obywatelami świata. eTwinning zmienił i mnie, zarówno zawodowo jak i prywatnie: nie uczę już jak kiedyś; każda z moich klas realizuje raz w roku projekt. eTwinning jest w moich metodach i planie pracy. Jestem teraz bardziej otwarta jako człowiek i silniejsza. Pracuję z taką samą radością z jaką żyję, ponieważ zobaczyłam i ciągle widzę, że wiara w idee jest nie tylko możliwa, ale konieczna w świecie coraz bardziej ogarnianym przez niepokój i trudności”.



ROZDZIAŁ

WPŁYW NA DECYZJE
DOTYCZĄCE PRZYSZŁOŚCI

W tym rozdziale zamieściliśmy opinie uczniów, którzy twierdzą, że doświadczenia wyniesione z eTwinningu miały wpływ na ich późniejsze wybory kierunków studiów i ścieżki zawodowej. Podobnie jak w poprzednich rozdziałach, wypowiedzi te są świadectwem bogactwa ich doświadczeń. Chcielibyśmy wyróżnić konkretne przykłady historii uczniów, których projekty eTwinning zainspirowały do wyboru kierunku i miejsca przyszłej działalności. Rozdział kończy się niewielkim studium przypadku Morgane i jej inspiracji pozostania nauczycielem!



zainspirowani do studiowania języków

Riccardo Santini (24 lata)

Doradca sprzedaży, H&M Hennes and Mauritz SAS
magister lingwistyki (dydaktyka języków nowożytnych)
Università Ca'Foscari Venezia.

Projekt eTwinning: Planète @dos (2005-2010)

Nauczyciel: Marina Marino

Szkoła: Liceo F. Cecioni, Włochy

Kraje: FR, AT, BE, DE

„Odkryłem nowy świat składający się z różnych kultur i punktów widzenia. Dzięki temu doświadczeniu poznałem prawdziwe znaczenie względności i tego, że różnorodność stanowi zasoby naszego społeczeństwa. Dzięki projektowi wzrosła moja fascynacja kulturą francuską, literaturą i językiem, lingwistyką i tłumaczeniami.

Poprawiłem swój francuski i osiągnąłem poziom C2. Dzięki temu dostałem się na studia na kierunku języków nowożytnych dla tłumaczy na Università degli Studi di Trieste, a w roku akademickim 2011/12 wziąłem udział w projekcie Ersamusa w Paryżu. Po uzyskaniu tytułu licencjata rozpocząłem studia na kierunku dydaktyka języków nowożytnych na Università Ca'Foscari Venezia, gdzie swój dyplom magisterski napisałem całkowicie po francusku”.



Cecilia Cicchetti (15 lat)

Uczennica

Projekt eTwinning: Friendship-Amicizia (2007-2010)

Nauczyciel: Paola Arduini

Szkoła: Scuole elementari Iqbal Masih, Włochy

Kraje: IT, UK

„Doświadczenie wyniesione z eTwinningu całkowicie zmieniło moje życie: dzięki projektowi uwielbiam uczyć się angielskiego, rozmawiać, oglądać filmy i czytać książki w tym języku.

Dzięki eTwinningowi postanowiłam zdobyć certyfikaty z angielskiego (w tym roku zdałam FCE, a w przyszłym będę starać się o CAE). Dzięki projektowi eTwinning mogę również porozumiewać się z wieloma osobami w różnych sytuacjach, z większą pewnością siebie mówię po angielsku i wykonuję czynności życia codziennego posługując się tym językiem”.

zainspirowany do studiowania inżynierii oprogramowania i programowania



Edmundas Riskus (18 lat)

Student: Vilniaus Gedimino technikos universiteto

Projekt eTwinning: różne projekty, w tym: Our Living Environment, Teddy Bear (2007 rok i później)

Nauczyciel: Stasele Riskiene

Szkoła: Kuršėnų Pavenčių mokykla, Litwa

Kraje: LT, DE, SI

„eTwinning był w mojej szkole głównym źródłem nauki opartej na dobrej zabawie. Nasi nauczyciele nieustannie angażowali nas w różne projekty, z których mamy teraz fantastyczne wspomnienia i ogrom doświadczeń.

Oprócz umiejętności społecznych, które nabyłem w tym projekcie, nauczyłem się również dużo o komputerach i tworzeniu różnych mediów. Dostrzegłem niesamowite możliwości komputerów - dostępność dla wszystkich na całym świecie, jako narzędzie do komunikacji, prezentacji i wymiany. Zaczęłem zastanawiać się, jak to wszystko działa i to był właśnie początek tego, czym zajmuję się w chwili obecnej. Studiuję inżynierię oprogramowania i jest to krok w kierunku mojej przyszłości”.



Angelarita De Marzo (28 lat)

Programistka, Applicazioni di ingegneria ed informatica srl

Projekt eTwinning: Crop Circles Challenge (2005-2006)

Nauczyciel: Palmira Ronchit

Szkoła: ITC VIVANTE BARI, Włochy

Kraje: IT, BE, GR

„W naszym projekcie eTwinning mieliśmy wspólnie z klasą z Grecji i Belgii zadanie wymagające wiedzy matematycznej i kreatywności. Odtworzyliśmy kręgi z pól uprawnych za pomocą ciekawego oprogramowania typu open source zwanego GeoGebra, a następnie dodaliśmy tym kręgom kolory.

Zacząłam uczyć się programowania jeszcze w szkole średniej, spodobała mi się ta dziedzina i postanowiłam studiować programowanie. Wykorzystałam GeoGebrę w ramach pierwszego kursu z matematyki, który miałam na studiach: ćwiczyłam zadania z działu „funkcje” i mogłam porównać swoje wykresy z tymi uzyskanymi za pomocą aplikacji”.

zainspirowana do studiowania filozofii



Elise Comte (20 lat)

Studentka: filozofia i język niemiecki, Paris-Sorbonne Université

Projekt eTwinning: EEE (2011-12)

Nauczyciel: Czesław Michalewski

Szkoła: Lycée Jean-Pierre Vernant, Sèvres, Francja

Kraje: DE, GR, IT, RO, CZ, SK i FR

„To był mój ostatni rok literatury w szkole i pierwszy rok filozofii. Udział w tym projekcie za pośrednictwem wideokonferencji pokazał mi nowy wszechświat, który okazał się o wiele żywszy i pociągający niż ten przedstawiany w tekstach.

Projekt ten wzięł swój początek z zainteresowania filozofią i patrzenia na świat przez jej pryzmat; tam właśnie odnalazłam różnorodność przejawiającą się na kilku płaszczyznach. Podczas konferencji nie tylko zainteresowałam się różnymi obszarami (sztuka, gry itp., ale i metafizyka, śmierć), ale również spotkałam ludzi pochodzących z różnych środowisk, o różnych wrażliwościach i reprezentujących różne kultury... Wszystko to pomogło mi zrozumieć, że filozofia jest częścią codziennego życia, codzienna refleksją bazującą na duchu subtelności (Pascal) i dokładności, której literatura wymaga od wielkich filozofów, z którymi również się zetknęliśmy”.



zainspirowana, by zostać nauczycielem

Morgane Avellaneda (22 lata)

Magister literatury, przygotowująca się do dyplomu nauczycielskiego, Ecole Normale Supérieure de Lyon (ENS), Francja

Projekt eTwinning: Europe, Education, Ecole (2009-2010)

Nauczyciel: Czesław Michalewski

Szkoła: Lycée Jean-Pierre Vernant, Sèvres, Francja

Kraje: DE, GR, IT, RO, CZ, SK, FR

„Udział w tym projekcie sprawił, że więcej się nauczyłam, po pierwsze dlatego, że był niestandardowym doświadczeniem w obowiązującym programie nauczania, a ponadto, nauczył mnie przemawiać przed publicznością i kamerami”.

Dziękuję Ci, eTwinning!

Wstęp: projekt Europe Education Ecole skupia się wokół wymiany wiedzy i opinii za pośrednictwem wideokonferencji. Pierwszy temat to filozofia, ale otwiera się on także na inne przedmioty - języki, literaturę, historię, edukację - a ludzie z różnych krajów mogą odkrywać inne spojrzenia na świat.

Korzyści z udziału w eTwinning: oglądając wykłady i dyskusje, zadając pytania, a potem uczestnicząc jako wykładowca, wiele się nauczyłam: zarówno jeśli chodzi o wiedzę akademicką, jak i tę bardziej ogólną. Przede wszystkim rozwinęłam swoją zdolność krytycznego myślenia, pewność siebie oraz umiejętność przemawiania przed publicznością, jednocześnie bardziej otworzyłam się na świat.

W jaki sposób wykorzystałam swoje doświadczenie: swoje pierwsze doświadczenie z projektu zdobyłam w 2007 roku. Później mogłam angażować się w jeszcze większym stopniu, zwłaszcza w roku 2009/2010 roku jako uczennica, ale też i w późniejszym okresie. Doświadczenie to pozwoliło mi, przede wszystkim na ciągłe zaangażowanie. Fakt, że zaproponowano mi wygłoszenie wykładu wspólnie z moim byłym nauczycielem jest chyba tego najlepszym dowodem. **Projekt E.E.E. zainspirował mnie także do zostania nauczycielem i do umożliwienia moim uczniom uczestnictwa w podobnych projektach, ponieważ sama przekonałam się, że są one niezwykle wzbogacające.** Oprócz tego, w nieco krótszej perspektywie, udział w tym projekcie sprawił, że więcej się nauczyłam. Po pierwsze dlatego, że był niestandardowym doświadczeniem w obowiązującym programie nauczania, a ponadto, nauczył mnie przemawiać przed publicznością i kamerami.

Rada dla tych, którzy chcieliby dołączyć: według mnie projekt eTwinning to wspaniała możliwość i powiem tak: jeśli masz okazję wziąć udział, koniecznie to zrób! eTwinning zmienia sposób postrzegania świata, podejście do wiedzy. Zwiększa ciekawość w stosunku do innych i myślę, że jest to okazja, której nie można przegapić.

Podsumowanie: zaangażowanie w eTwinning jest czymś wspaniałym, ponieważ chodzi tutaj o CIEBIE i poznawanie reszty ŚWIATA.



zainspirowana do studiowania za granicą

Natalia Patkiewicz (21 lat)

Studentka: Plymouth University, Wielka Brytania

Projekt eTwinning: Tolerance (2007)

Nauczyciel: Anna Tobiacelli

Szkoła: Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Warszawie, Polska

Kraje: ES, PL

„Po 8 latach nie pamiętam już szczegółowo, co robiliśmy podczas naszego projektu eTwinning, ale dzięki niemu lepiej rozumiem inne kultury. Wymiany uczniów również były doświadczeniem, które otworzyło nam oczy i pozwoliło myśleć bardziej globalnie.

Mój udział w eTwinningu zdecydowanie miał wpływ na wybór studiów i pomógł mi dostać się na brytyjską uczelnię. Udało mi się także zdobyć pracę jako ambasador studencki, która wymaga kontaktów ze studentami zagranicznymi. Dzięki programowi stałam się bardziej otwartą osobą, co okazało się bezcennym atutem podczas wyjazdu do innego kraju, ponieważ byłam przygotowana na szok kulturowy”.

Zakończenie

Nasza książka dobiega końca, ale nie kończy się historia programu eTwinning. Przedstawieni w niej młodzi ludzie na pewno będą mieli znaczący wpływ na przyszłość Europy. A ta będzie potrzebować ich kompetencji, by zachować kulturę zrozumienia i tolerancji, nadal cenić swoją różnorodność językową i kulturową, by móc uczyć dzieci, że kontynent, na którym panuje pokój i obywatele cieszą się prawami i wolnościami m. in. prawem do pracy, do przemieszczania, prawem do opieki – to ideał, do którego warto dążyć i go chronić.

eTwinning nadal będzie wspierał taką wizję Europy, i wszystkich z nas, którzy są przekonani, że współpraca partnerska w ramach projektu wydobywa wszystko, co najlepsze z nauczyciela, uczniów, szkoły oraz całej społeczności. Wspólnota eTwinning nadal będzie się rozwijać i umożliwiać nauczycielom i uczniom współpracę, wspólne uczenie się i budowę wspólnej wizji przyszłości.



O eTwinningu

eTwinning – społeczność szkół europejskich - to tętniąca życiem wspólnota nauczycieli z całej Europy, której członkowie mogą angażować się w wiele różnorodnych działań, począwszy od dyskusji z kolegami i koleżankami po realizację wspólnych projektów, czy udział w różnego rodzaju formach doskonalenia zawodowego - zarówno online jak i w trybie stacjonarnym. eTwinning finansowany jest przez Komisję Europejską w ramach programu Erasmus+. 10 lat po oficjalnej inauguracji w programie zarejestrowało się ponad 330 tys. osób ze 145 tys. szkół.

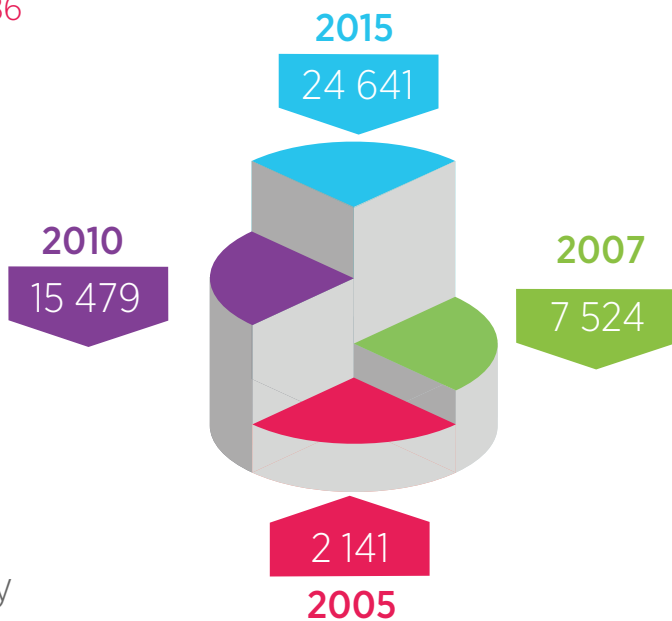
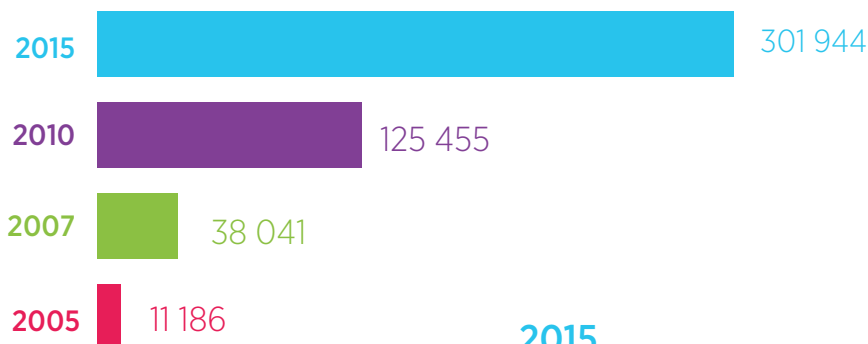
Sercem eTwinningu jest zaawansowana platforma cyfrowa dostępna pod adresem: www.etwinning.net działająca w 28 językach. Obszar publiczny platformy otwarty jest dla wszystkich i oferuje odwiedzającym go szereg informacji o tym, jak można zaangażować się w programie; włączyć się w program, pozwala poznać oferowane przez eTwinning korzyści, a także zaczerpnąć inspiracje do współpracy w ramach projektu. Nauczyciele oraz inni pracownicy szkół mogą zarejestrować się i tym samym zdobyć dostęp do specjalnej strefy platformy, czyli do eTwinning Live. To „drzwi”, przez które nauczyciele wnikają do społeczności: platforma umożliwia jej użytkownikom wzajemne wyszukiwanie się dzielenie się zasobami, praktykami i pomysłami, a także wspólne z uczniami i partnerami realizowanie projektów na platformie TwinSpace. eTwinning Live oferuje również możliwość udziału w różnych formach doskonalenia zawodowego, o których wspomniano wyżej.

eTwinning nagradza wysiłki nauczycieli włożone w działania i projekty za pośrednictwem systemu odznak jakości, a za udział w różnych formach doskonalenia zawodowego otrzymuje się odpowiednie certyfikaty uczestnictwa.

eTwinning oferuje swoim użytkownikom wysoki poziom wsparcia. W każdym z uczestniczących w programie krajów (obecnie 36) akcję promują biura kontaktowe (NSS). Służą one użytkownikom programu fachowym doradztwem i wskazówkami oraz organizują szereg inicjatyw na szczeblu krajowym. Na poziomie europejskim eTwinning koordynowany jest przez Centralne Biuro eTwinning (CSS), którym zarządza European Schoolnet - sieć 31 ministerstw edukacji. CSS współpracuje z biurami kontaktowymi NSS, odpowiada za rozwój platformy i oferuje szeroki wachlarz form doskonalenia zawodowego. Organizuje również inne inicjatywy, w tym doroczną konferencję europejską oraz galę wręczenia Europejskich Nagród eTwinning, podczas której nauczyciele i uczniowie nagradzani są za realizację wyróżniających się na poziomie europejskim projektów.

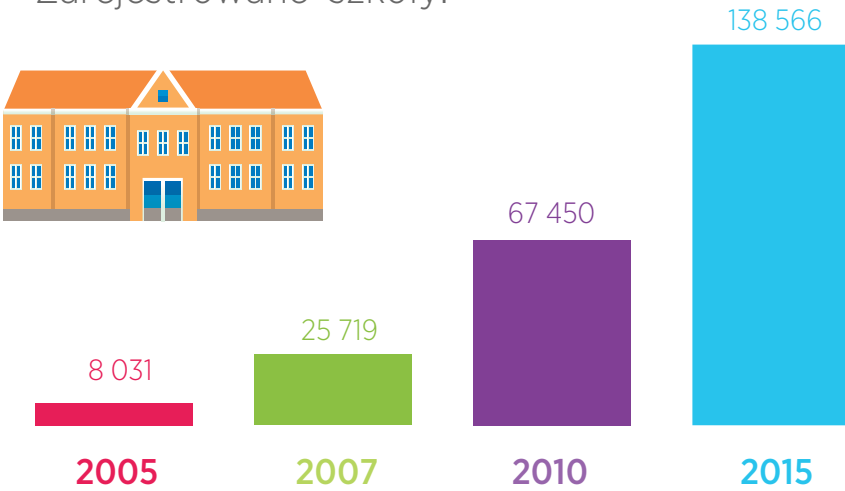
How much have we grown

Zarejestrowani użytkownicy:

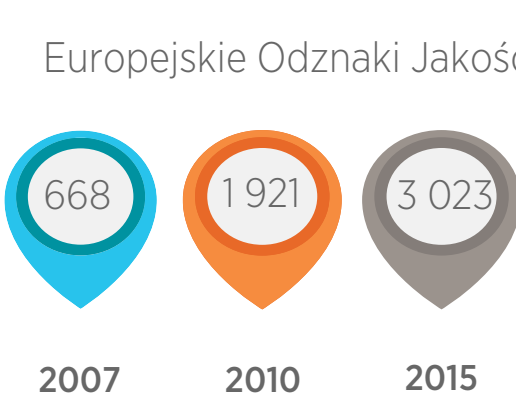


Uczestnicy projektów:

Zarejestrowane szkoły:



Europejskie Odznaki Jakości:

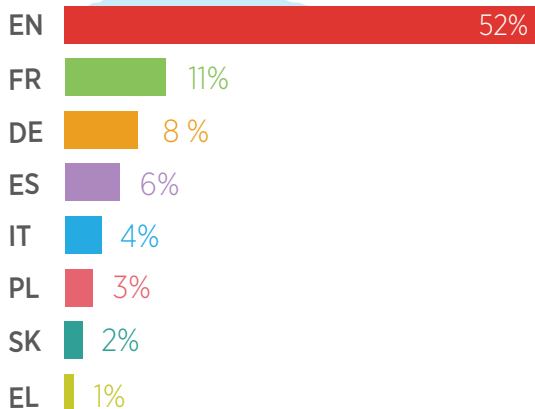


Where we are now

Projekty aktywne: Języki używane w projektach:



40 205

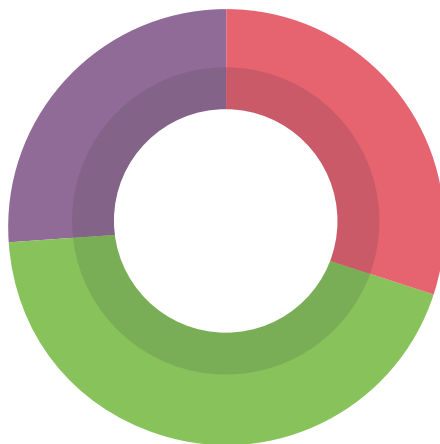


Uczestnicy według
rodzajów szkół:

Szkoła ponadgimnazjalna
26%

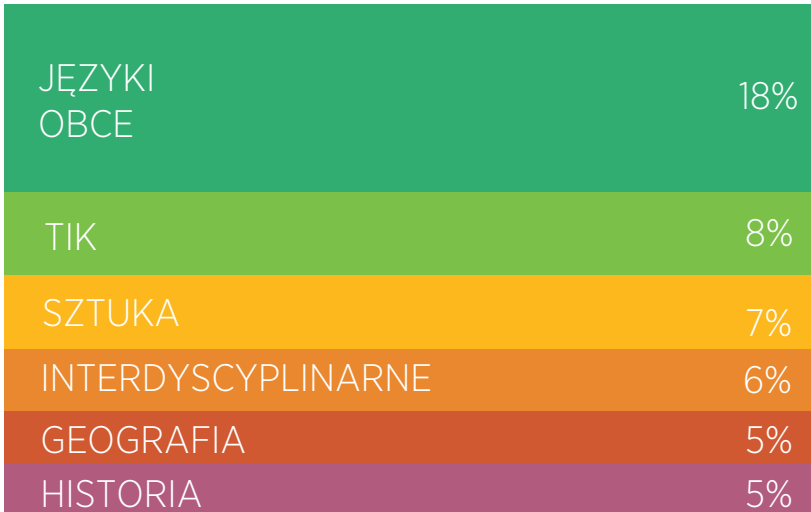
Przedszkole/szkoła podstawowa
30%

Gimnazjum
44%

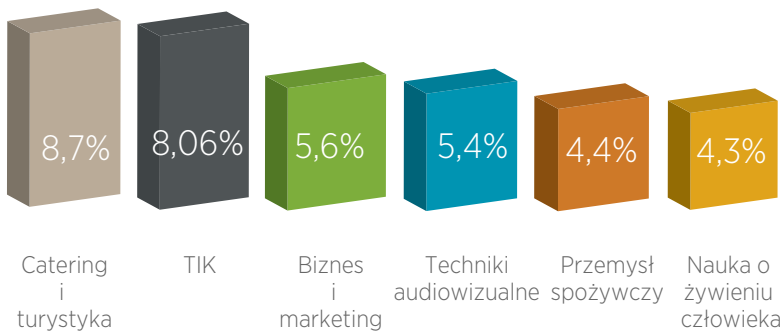


Najbardziej popularne przedmioty:

Szkoła podstawowa i średnia



Cykle szkolnictwa zawodowego



Uzyskaj pomoc w swoim języku

Krajowe biuro reprezentuje eTwinning w Twoim kraju. W celu uzyskania pomocy lub informacji kontaktuj się z biurem bezpośrednio korzystając z poniższych kontaktów.

ALBANIA

Departament Technologii Edukacyjnych i Statystyk
Albańskie Ministerstwo Edukacji i Sportu
Kontakt: Ornela Koleka: okoleka@gmail.com

AUSTRIA

Österreichische Nationalagentur Lebenslanges Lernen
(Austriacka Narodowa Agencja Programu „Uczenie się przez całe życie”)
Kontakt: Ursula Panuschka: ursula.panuschka@oead.at, Martin Gradl:
martin.gradl@oead.at, Marcela Alzin: marcela.alzin@oead.at
Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.at>

BELGIA (WSPÓLNOTA FLAMANDZKA)

EPOS vzw
Kontakt: Sara Gilissen: info@etwinning.be
Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.be>

BELGIA (WSPÓLNOTA FRANCUSKA)

Ministère de la Communauté française
(Ministerstwo Wspólnoty Francuskiej)
Kontakt: Cécile Gouzee: cecile.gouzee@cfwb.be
Krajowa strona eTwinning: <http://www.enseignement.be/etwinning>

BELGIA (WSPÓLNOTA NIEMIECKA)

eTwinning Koordinierungsstelle in der DG
Jugendbüro der DG
Kontakt: Michèle Pommé: etwinning@jugendbuero.be
Krajowa strona eTwinning: <http://www.jugendbuero.be/unsere-programme/erasmusplus/etwinning/>

BOŚNIA I HERCEGOWINA

Agencja ds. Kształcenia Przedszkolnego, Podstawowego i Ponadpodstawowego
Kontakt: Žaneta Džumhur: zaneta.dzumhur@aposo.gov.ba
Krajowa strona eTwinning: <http://www.aposo.gov.ba>

BUŁGARIA

Център за развитие на човешките ресурси
(Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich)
Kontakt: Milena Karaangova: mkaraangova@hrdc.bg
Krajowa strona eTwinning: <http://etwinning.hrdc.bg>

CHORWACJA

Agencja za mobilnost i programe Europske unije
(Agencja ds. Mobilności i Programów Unijnych)
Kontakt: Tea Režek: etwinning@mobilnost.hr
Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.hr/>

CYPR

Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθησης
(Fundacja na Rzecz Zarządzania Programami 'Uczenie się przez całe życie')
Kontakt: Thekla Christodoulidou: tchristodoulidou@llp.org.cy
Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.org.cy>

CZECHY

Dům zahraniční spolupráce – Národní podpůrné středisko pro eTwinning, Národní agentura programu Erasmus+
(Centrum Współpracy Międzynarodowej dla Edukacji - Krajowe Biuro eTwinning, Narodowa Agencja Programu Erasmus+)
Kontakt: Martina Nebeska, Pavla Sabatkova
Kontakt email: etwinning@naep.cz
Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.cz>

DANIA

Styrelsen for It og Læring (Ministeriet for Børn, Undervisning og Ligestilling)
Kontakt: Claus Berg & Ebbe Schultze, etwinning@stil.dk
Krajowa strona eTwinning: <http://etwinning.emu.dk>

ESTONIA

Hariduse Infotehnoloogia Sihtasutus
(Fundacja Technologii Informacyjnych w Edukacji)
Kontakt: Elo Allemann: elo.allemann@hitsa.ee
Krajowa strona eTwinning: <http://www.innovatsioonikeskus.ee/et/etwinning-1>

FINLANDIA

Ministerstwo Edukacji Narodowej
Kontakt: Yrjö Hyötyniemi: yrjo.hyotyniemi@oph.fi
Krajowa strona eTwinning: <http://www.edu.fi/etwinning> www.edu.fi/etwinning/svenska (w języku szwedzkim)

FRANCJA

Canopé
Bureau d'assistance national français (BAN)
Kontakt: Marie-Christine Clément-Bonhomme: contact@etwinning.fr
Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.fr>

GRECJA

Ερευνητικό Ακαδημαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών
(Instytut Badań Technologii Informacyjnych)

Kontakt: etwinning@sch.gr

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.gr>

numer telefonu (tylko w Grecji): 801 11 38946

HISZPANIA

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

(Narodowy Instytut Technologii Edukacyjnych oraz Doskonalenia Nauczycieli
Ministerstwo Edukacji, Kultury i Sportu)

Kontakt: Carlos J. Medina: asistencia@etwinning.es

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.es>

HOLANDIA

EP-Nuffic

Kontakt: Marjolein Mennes: mmennes@epnuffic.nl, etwinning@epnuffic.nl

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.nl>

+31 (0)70- 426 02 60

IRLANDIA

Léargas, The Exchange Bureau

(Leargas- Biuro Wymiany w Dziedzinie Edukacji)

Kontakt: Marie Heraughty: koregan@leargas.ie

Krajowa strona eTwinning: www.etwinning.ie

ISLANDIA

Rannís - Icelandic Centre for Research

(Rannís - Islandzkie Centrum Badań)

Kontakt: Guðmundur Ingi Markússon: gim@rannis.is

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.is>

LICHTENSTEIN

Agentur für Internationale Bildungsangelegenheiten (AIBA)

(Narodowa Agencja ds. Edukacji Międzynarodowej)

Tel: +423 236 7222

Kontakt: clarissa-aiba@llv.li, info-aiba@llv.li

Krajowa strona eTwinning: <http://www.erasmusplus.li>, <http://www.aiba.llv.li>

LITWA

Švietimo mainų paramos fondas / Nacionalinė agentūra, atsakinga už Erasmus+
(Fundacja Wspierająca Wymiany w Dziedzinie Edukacji/ Agencja Narodowa Pro-
gramu Erasmus +)

Kontakt: Violeta Čiuplytė: violeta.ciuplyte@smpf.lt

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.lt>

ŁOTWA

Jaunatnes starptautisko programmu aģentūra
 (Agencja Programów Międzynarodowych dla Młodzieży)
 Kontakt: Santa Prancane: santa.prancane@jaunatne.gov.lv, info@etwinning.lv
 Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.lv>

LUKSEMBURG

ANEFORÉ asbl - Agence Nationale pour le programme européen d'éducation et de formation tout au long de la vie
 Kontakt: Sacha Dublin: sacha.dublin@anefore.lu
 Krajowa strona eTwinning: <http://www.eTwinning.lu>

MACEDONIA

Национална агенција за европски образовни програми и мобилност
 (Krajowa Agencja ds. Mobilności i Europejskich Programów Edukacyjnych)
 Kontakt: Dejan Zlatkovski: dejan.zlatkovski@na.org.mk
 Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.mk>

MALTA

Dyrektoriat ds. Jakości i Standardów w Edukacji
 Departament Zarządzania Programem Nauczania i e-Kształcenia
 Kontakt: Amanda Debattista, Jacqueline Frendo: etwinning@ilearn.edu.mt
 Krajowa strona eTwinning: <http://etwinning.skola.edu.mt>

NIEMCY

Pädagogischer Austauschdienst des Sekretariats der Kultusministerkonferenz
 Kontakt: Ellen Kammertöns: etwinning@kmk.org
 Infolinia: 0800- 3 89 46 64 64
 Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.de>

NORWEGIA

Utdanningsdirektoratet
 Kontakt: Lisbeth Knutsdatter Gregersen: lisbeth.gregersen@iktsenteret.no
 Krajowa strona eTwinning: <http://iktsenteret.no/prosjekter/etwinning>

POLSKA

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
 Kontakt: Barbara Milewska: barbara.milewska@frse.org.pl, etwinning@frse.org.pl
 Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.pl>
 Helpdesk: helpdesk@etwinning.pl

PORTUGALIA

Direção-Geral da Educação – Ministério da Educação
 (Dyrektoriat Generalny ds. Edukacji – Ministerstwo Edukacji i Nauki)
 Equipa de Recursos e Tecnologias (ERTE)
 (Zespół ds. Zasobów i Technologii Edukacyjnych)
 Kontakt: eTwinning@dge.mec.pt
 Krajowa strona eTwinning: <http://etwinning.dge.mec.pt/>

RUMUNIA

Institutul de Stiinte ale Educatiei

(Instytut Nauk o Edukacji)

Kontakt: Simona Velea echipa@etwinning.ro

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.ro>

SERBIA

Fundacija Tempus

Kontakt: etwinning@tempus.ac.rs

Krajowa strona eTwinning: <http://erasmusplus.rs/>

SŁOWACJA

Uniwersytet w Zilinie

Kontakt: Lubica Sokolikova, Gabriela Podolanova: lubica.sokolikova@uniza.sk

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.sk>

SŁOWENIA

Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja - CMEPIUS

(Centrum Republiki Słowenii ds. Programów Mobilności i Szkoleń Edukacyjnych)

Kontakt: etwinning@cmepius.si

Krajowa strona eTwinning: <http://www.cmepius.si/solsko-izobrazevanje/etwinning/>

SZWECJA

Universitets- och högskolerådet.

(Szwedzka Rada Szkolnictwa Wyższego)

Kontakt: Jenny Nordqvist: jenny.nordqvist@uhr.se

Krajowa strona eTwinning: <http://www.utbyten.se>

TURCJA

MEB Yenilik ve Eđitim Teknolojileri Genel M¼d¼rl¼đ¼

(Ministerstwo Edukacji Narodowej: Dyrektoriat Generalny ds. Innowacji i Technologii Edukacyjnych)

Kontakt: Mehmet Fatih DÖĐER: mfatihdoger@hotmail.com

Krajowa strona eTwinning: <http://etwinning.meb.gov.tr>

WĘGRY

Oktatási Hivatal

Pedagógiai-szakmai Szolgáltatások Koordinációs Főosztály

Kontakt: etwinning@oh.gov.hu

Krajowa strona eTwinning: www.etwinning.hu

WŁOCHY

INDIRE - Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa

(INDIRE - Krajowy Instytut Zasobów, Innowacji i Badań Edukacyjnych)

Kontakt: etwinning@indire.it

Helpdesk: etwinning.helpdesk@indire.it

Krajowa strona eTwinning: <http://www.etwinning.it>

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

British Council

Kontakt: eTwinning Team: etwinning@britishcouncil.org

Krajowa strona eTwinning: <http://www.britishcouncil.org/etwinning>



